
Доклад IV(2A)

**ПРЕДОТВРАЩЕНИЕ
КРУПНЫХ ПРОМЫШЛЕННЫХ
АВАРИЙ**

Пункт 4 повестки дня

Международное бюро труда Женева

Prevention des accidents
industriels majeurs

If this journal is yours, please return this chest to the sender or, if you are subscribing, the editor.

Si le journal est à vous, veuillez renvoyer ce coffre au destinataire ou, si vous êtes abonné, au rédacteur.

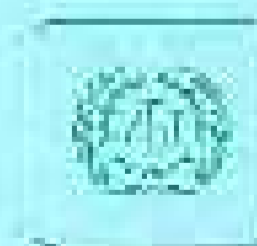
Si este revista es vuestra, por favor devolvete este cofre al remitente o, si eres suscriptor, al editor.

INTERNATIONAL LABOUR OFFICE
BUREAU INTERNATIONAL DU TRAVAIL
OFICINA INTERNACIONAL DEL TRABAJO
CH-1211 GENEVE 22

P. P.
1211 GENEVE 22

Доклад IV (2А)

ПРЕДОТВРАЩЕНИЕ КРУПНЫХ ПРОМЫШЛЕННЫХ АВАРИЙ



Международное бюро труда Женева

ВЕЗДЕННЕ

Первое обсуждение вопроса о представлении крупных промышленных предприятий происходило на 79-й сессии Международной конференции труда в 1992 году. В результате этого обсуждения и в соответствии со статьей 39 Регламента Конференции Международное бюро труда подготовило и направило правительствам государств-членов доклад¹, содержащий проект Конвенции и проект Рекомендации, основанные на заключении, принятом 79-й сессией Конференции.

Правительствам предлагалось представить до 30 ноября 1992 года возможные поправки и замечания, которые они хотели бы сделать или сообщить МБТ в указанный срок, считая ли они предлагаемые тексты удовлетворительной основой для обсуждения на 80-й сессии Конференции в 1993 году.

К моменту подготовки настоящего доклада МБТ получило отчеты от следующих 57 государств-членов²: Австралия, Австрия, Азербайджан, Аргентина, Бангладеш, Беларусь, Бельгия, Бразилия, Восточный Тимор, Венгрия, Германия, Голландия, Греция, Дания, Египет, Индия, Исламская Республика Иран, Ирландия, Испания, Кипр, Кувейт, Кыргызстан, Китай, Колумбия, Кувейт, Мавритания, Малайзия, Марокко, Мексика, Мьянма, Нидерланды, Норвегия, Объединенные Арабские Эмираты, Канада, Чили, Португалия, Республика Словакия, Республика Чехия, Румыния, Российской Федерации, Словакия, Соединенного Королевства, США, Судан, Таиланд, Тунис, Турция, Уганды, Уругвай, Финляндия, Чад, Швейцария, Швеция, Япония, Япония.

В соответствии с пунктом 6 статьи 39 Регламента Конференции с комментариями, внесенными 78-й сессией Конференции (1991 г.), правительствам предлагалось до составления окончательных текстов их отчетов провести консультации с наиболее представительными организациями предпринимателей и

¹ МБТ: Представление крупных промышленных предприятий, доклад IV (1), Международная конференция труда, 80-я сессия, Женева, 1993 г.

² Не поступили ответы от правительств Италии, Республики Корса и Новой Зеландии; организаций предпринимателей этих стран направили свои замечания непосредственно МБТ.

Правительства 35 государств членов (Австралия, Люксембург, Азербайджан, Великобритания, Беларусь, Бельгия, Бразилия, Венгрия, Германия, Италия, Колумбийская Республика Инан, Корея, Испания, Канада, Китай, Колумбия, Кувейт, Малайзия, Мексика, Мьянма, Нидерланды, Норвегия, Объединенные Арабские Эмираты, Польша, Португалия, Республика Словакия, Союзное Королевство, США, Турция, Уругвай, Франция, Чад, Швейцария, Швеция, Япония) заявили, что их ответы составлены после консультаций с наиболее представительными организациями предпринимателей и трудящихся, или в приложениях к своим собственным ответам направлены ответы организаций предпринимателей и трудящихся.

С целью обеспечить получение правительствами проекта Конвенции и проекта Рекомендации в сроки, определенные в пункте 7 статьи 39 Регламента Конференции, соответствующие тексты были опубликованы и разосланы им в виде отдельной книжки (документ IV (2 (B))). Настоящий доклад (документ IV (2A)), подготовленный на основе ответов правительства и организаций предпринимателей и трудящихся, содержит их основные замечания. Он состоит из трех разделов: первый содержит замечания общего характера по текстам предлагаемых актов, а во второй и третий разделы включены их конкретные замечания, соответственно, по проекту Конвенции и проекту Рекомендации с комментариями МБТ по этим замечаниям.

ПОЛУЧЕННЫЕ ОТВЕТЫ И КОММЕНТАРИИ

Ниже приводятся сущность ответов, полученных по проекту Конвенции и проекту Рекомендации о предотвращении крупных промышленных аварий. Ответы сорганизованы, где это необходимо, краткими замечаниями МБТ.

Правительства следующих 26 стран (Австрия, Азербайджан, Аргентина, Великобритания, Беларусь, Бельгия, Венгрия, Гондурас, Гурган, Дания, Доминика, Китай, Кувейт, Кыргызстан, Корея, Мьянма, Объединенные Арабские Эмираты, Португалия, Республика Чехия, Румыния, Судан, Таиланд, Турция, Уганда, Уругвай, Швейцария) указали, что они пока не имеют каких либо замечаний или считают предлагаемые тексты удовлетворительной основой для обсуждения на 30-й сессии Конференции.

ОБЩИЕ ЗАМЕЧАНИЯ

В первом разделе документа МБТ объединены все замечания, касающиеся предлагаемых актов в целом, и те, которые не относятся исключительно ни к одному из положений актов, а также замечания, относящиеся одновременно к нескольким положениям.

Введение

Правительство согласилось с мнением МБТ о том, что Конвенция должна иметь максимально гибкую форму, что должно способствовать ее применению государствами членами, находящимися в самых различных условиях, и что в дополняющей конвенции рекомендации следует подробно изложить нормы по конкретным положениям Конвенции. Соответственно, по пунктам, требующим решения, мнения правительства состоят в том, что здесь требуется гибкость. Поэтому в тех случаях, когда речь идет о стране, выступая не исключительно от определенного положения в тексте акта, по-разному интерпретируя его конкретное содержание ввиду особенностей, характерных для каждой из стран, лучше, чтобы формулировка была не конкретной, а носила общий характер.

ции, поскольку в том числе и в значении защиты трудящихся и их роли. Но их много, и не должен отвечать по таким объектам повышенной опасности, но и объекты и установка, которые потенциально могут вызвать крупные аварии. Они также выступают за более четкое определение роли органов инспекции и за включение в текст четкого определения понятия "компетентный орган". Конвенция также должна учитывать разнообразие существующего законодательства, с тем чтобы избежать возможного его несоответствия положениям конвенции.

Бельгия

Правительство считает, что текст проекта конвенции и рекомендаций, если не считать отдельных поправок, дает удовлетворительную основу для обсуждения.

Национальный совет по труду (НСТ) поддерживает принятие конвенции, дополненной рекомендацией, и отмечает, что предлагаемые текст с учетом некоторых замечаний является удовлетворительной основой для обсуждения. Совет в удовлетворительном объеме отмечает, что некоторые из его замечаний, направленные МБТ в октябре 1991 года, приняты во внимание, имея в виду доклад V (2), подготовленный КЭГ для первого обсуждения этого пункта повестки дня: "Предотвращение крупных промышленных аварий" на Конференции в июне 1992 года.

Венгрия

Правительство и трудящиеся поддерживают принятие конвенции, дополненной рекомендацией. Предприниматели придерживаются мнения, что предложение КЭГ о включении в текст рекомендаций, касающихся положения Кодекса, неприемлемы, поскольку тогда следует соблюсти процедуру двойного обсуждения нового текста.

Германия

По мнению правительства, конвенция в соответствии со сферой компетенции МОТ должна касаться вопросов безопасной эксплуатации объектов и установок. Положения, касающиеся защиты населения и охраны окружающей среды, следует включить в рекомендацию. Это не относится и к положениям, касающимся действия в чрезвычайных ситуациях вне объекта (статья 13 и 13).

ративной основой для обсуждения на Конференции в ходе 80-й сессии (1993 г.) с поправкой, указанной, что конвенция должна концентрироваться на традиционной промышленной деятельности.

Ирландия

По мнению Федерации предпринимателей Ирландии, предложение конвенции должно быть достаточно гибкой, чтобы учитывать многообразие существующих систем предотвращения крупных промышленных аварий. Исключение из акта транспорта и ядерных и военных объектов исключений не означает, поскольку на эти объекты распространяются другие международные нормы. Следует избегать в тексте "затумани", граничащие с аварией (СЭЯ). Также ситуация трудно определить, в потому что присутствии в тексте нецелесообразно. Их наличие в том, что может лишь рассмотреть представленные отчеты. Не следует связывать друг с другом рекомендацию и текст (т.е. Кодекс практических правил), который не был принят Международной конференцией труда. Федерация считает, что в тексте не следует упоминать Кодекс МОТ. Этот кодекс, если он войдет составной частью в рекомендацию, может вызвать трудности в будущем в отношении всех кодексов и их пользы с технической точки зрения.

Канада

Конгресс труда Канады (КТК) считает, что наиболее эффективной и полезной формой акта является, видимо, конвенция. Однако, учитывая на присутствие слова "предотвращение" в названии конвенции, в ней, как представляется, больше внимания уделяется действиям после аварий, чем мерам по их предотвращению. Лучший подход, и его действительное значение отражать в конвенции, заключается в вопросе: "Что серьезного может произойти на объекте?" и в требованиях к предпринимателям внедрять системы по предупреждению возникновения этих конкретных опасных ситуаций. Кроме того, вполне возможно, что новое поколение американских ядерных реакторов будет оснащено предохранительными устройствами на случай их выхода из строя, что позволит отключать реакторы в случае возникновения потенциальной опасности. В федеративных государствах должна иметься на центральном уровне система эффективной координации планов действий на случай крупных аварий, а также должен существовать орган, способный разрабатывать и осуществлять планы действий в аварийной ситуации на общенациональном уровне.

дадан, если в них будут учтены следующие замечания, представленные: доброй удовлетворительной основой для обсуждения.

Федерация предпринимателей и промышленников Китая выступает за принятие только конвенции, которая должна обладать достаточной гибкостью, краткостью и простотой в применении, чтобы исключить какие-либо осложнения. Следует избегать ссылки на другие акты, в частности на Кодекс МТ.

Китай

Ассоциация директоров предприятий Китая (СВДА) настаивает на том, что конвенция должна быть как можно более гибкой, в том чтобы большее число государств планомерно ратифицировали ее. По мнению Ассоциации, следует также иметь на конвенции указание на ситуацию, граничащую с аварией, по крайней мере определенно исходит из условия, которая может отрицательно сказаться на практическом применении и эффективности конвенции. Упомянутая ситуация, требуется переформулировать статью 1 f) и статью 13.

Колумбия

Национальная ассоциация промышленников (АИИ) указывает на то, что акт должен иметь форму конвенции, а не жесткой директивы с жестким характером и охватывать разнообразные уже существующие системы контроля на крупных авариях. Ассоциация выступает против увязывания рекомендаций с Кодексом МТ, так как он был принят по иной процедуре. Поскольку рекомендации налагают определенные обязательства, указанные в ней по Кодексу МТ, подотчетный перевозчику и обновлению, не применяются.

Кувейт

Торгово-промышленная палата Кувейта (ТПК) еще раз подчеркивает, что в своей настоящей форме конвенция не может получить широкой поддержки и не даст желаемого результата, если ее текст не будет придана желанная гибкость.

Малакка

Правительство выступает за приятие проекта конвенции гибкого характера, с тем чтобы в ней учитывались различные системы предотвращения крупных промышленных аварий. Тогда многие государства-члены смогут ратифицировать ее. Правительство не согласно с содержанием в рекомендациях предложения о том, чтобы ввиду отсутствия законодательства, нормы или другие меры основывались на Кодексе МТ по предотвращению крупных промышленных аварий, опубликованном в 1991

том национальных полициях. Так как Кодекс разрабатывался в применении процедуры, отличной от процедуры подготовки рекомендации, ссылка на него следует избегать.

Федерация предпринимателей Малайзии (ФМ) разделяет точку зрения правительства и подчеркивает, что практически невозможно сослаться на пересмотренный или одобренный кодекс с еще неизвестным текстом.

Организация трудящихся Малайзии считает, что положения конвенции должны в своей форме предусматривать, что меры безопасности охватывают транспортные средства, например суда, поскольку они могут вызвать более серьезные последствия, чем наземные объекты.

Мексика

Правительство поддерживает принятие конвенции и рекомендации, но указывает, что положения предлагаемых актов могут отличаться от положений законодательства отдельных государств-членов, например Мексики.

Конфедерация промышленных Палат Мексики (КОНКАМИ) одобряет упоминаемые в тексте необходимости сотрудничества между учреждениями системы Организации Объединенных Наций и выступает за принятие конвенции и рекомендации, отмечая, что рекомендация позволяет приближать эффективные меры в области охраны и предотвращения крупных аварий, ситуациях, граничащих с аварией, правильной практике обеспечения безопасности и технологий процессов, запрещенных по причинам безопасности.

Нидерланды

Совет федерации предпринимателей Нидерландов (НФ) отмечает мнение, что хотя в конвенции большое внимание уделяется защите трудящихся, чем населения и окружающей среды, все это предусматривается статьей 6, необходимость защиты трудящихся, населения и окружающей среды предусматривается в других положениях конвенции. Совет НФ подчеркивает, что положения в текст должны входить, включая и аварии, перевозимые вещества со своей дополнительной работой, в частности ответственность, против чего предприниматели скорее всего будут возражать. Следует также отсрочить любое новое предложение включить в текст положения о материальной ответственности предпринимателя.

По мнению Федерации профсоюзов Голландии (ФНБ), но конвенция не должна касаться транспорт, в противном случае настоятельно потребуются принять разрешения в разработке конвенции и рекомендации в дополнение к предлагаемым актам, но теперь уже и крупных авариях на транспорте. ФНБ предлагает также включить в конвенцию положения об ответственности предпринимателя в случае возникновения крупных

по крайний мере это наиболее важная рекомендация, с которой
дого.

Новая Зеландия

Федерация предпринимателей Новой Зеландии (МНН) выступила за принятие только конвенции, дополненной Кодексом МОТ по предотвращению крупных промышленных аварий. По мнению Федерации, с рекомендациями неприемлемы ни прямая ссылка на Кодекс, ни включение в нее каких-то частей Кодекса, ни как ни текст Кодекса, ни отдельные его части не обсуждались на Конференции МОТ. Ссылка на Кодекс в рекомендации ставит под вопрос статус рекомендации, так как Кодекс может быть пересмотрен, дополнен и обновлен на основе процедур, в которых не участвует Конференция МОТ. Следует указать на существенные расхождения между текстами Кодекса МОТ и рекомендацией.

Польша

По мнению правительства, проекты конвенции и рекомендации являются актами, реально способными обеспечить предотвращение крупных промышленных аварий в узком окружении среды. Особое значение имеют положения, обязывающие государственные органы и предпринимателей создавать эффективную систему безопасности в этой области. В конвенцию следует включить положения, содержащие критерии, по которым объекты определяются как объекты повышенной опасности, и предусмотреть обязательство относительно уведомления, представления докладов и контроля за такими объектами; она должна предусматривать планы действий на случай чрезвычайных обстоятельств и соответствующие процедуры, профессиональную подготовку трудящихся и информирование населения, которое может быть затронуто последствиями крупных аварий, а также процедуры оповещения и спасательных работ. При разработке национальной политики должным образом следует учитывать конвенцию с химическими веществами (170). Поскольку предпринимателям вынуждено и обязанности создавать эффективные системы контроля за факторами повышенной опасности и готовить команды по безопасности, они должны пользоваться налоговыми льготами, чтобы компенсировать произведенные затраты. Также вполне оправдано включение в конвенцию требования о создании информационной системы по крупным авариям для расследования причин их возникновения и выработки мер по предотвращению их последствий. Такая система будет полезна с точки зрения как предупредительных мероприятий, так и действий на случай чрезвычайных обстоятельств.

вызывает мнение, что эти вопросы имеют прямую связь с тем, учитывая чрезвычайную сложность проблемы крупных промышленных аварий, и большое разнообразие правил и регламентов, существующих в разных странах. В своей предлагаемой формулировке конвенция возлагает слишком много обязательств на промышленность, что помещает, в случае принятия, ее ратификация большинством спонсором стран.

Республика Корея

Федерация предпринимателей Кореи (ФПК) считает, что следует по возможности сократить до минимума использованные термины и выражения, которые можно неправильно интерпретировать или которые не имеют конкретного определения. Особенно это касается термина "ситуация, граничащая с аварией", и Федерация предлагает изъять его из текста, поскольку этот термин может вызвать противоречивую интерпретацию со стороны администрации и трудящихся ввиду недостаточности четкого его определения, вместо того, чтобы иметь положительное воздействие на процесс предотвращения промышленных аварий и на улучшение условий труда. При применении таких мер предприниматели могут столкнуться с необходимостью выполнять ненужную дополнительную административную работу. Предлагается поэтому пересмотреть статьи 1-2 и статьи 13. ФПК считает также, что применительно к уже действующим объектам должны быть рассмотрены объекты повышенной опасности с целью их удаления от жилых районов, от промышленных зон и от мест общественного пользования, включая за собой дополнительные финансовые затраты для предпринимателей и может отрицательно сказаться на занятости. Поэтому следует пересмотреть статью 17.

Соединенное Королевство

Конфедерация Британской промышленности (КБП) настоятельно призывает принять проект статьи МОТ и соответствия с соответствующими нормами Организации экономического сотрудничества и развития (ОЭСР).

Британский конгресс предпринимателей (БКИ) поддерживает проект конвенции.

США

Правительство поддерживает тексты проекта конвенции и рекомендации, как они представлены в докладе IV (1), при условии включения в некоторые положения предлагаемых поправок. Оно считает необходимым сохранить в конвенции и рекомендациях всеобъемлющий учет аспектов безопасности и

дны (частично не помешали своему звену), о том, что в ряде случаев и объем информации, необходимой для осуществления эффективной программы Та случаи крупной промышленной аварии, слишком детализованы и избыточны для инспекции, особенно если приложить ее к различным национальным различиям и национальным приоритетам и уровням экономического развития. Более того, эксперты считают, что этой проблеме входят в компетенцию других подразделений Организации Объединенных Наций, включая, помимо вопроса охраны окружающей среды. Поэтому обсуждаемые вопросы могут составить предмет лишь законодательства. В случае принятия Конференцией конвенции, в ней следует лишь наметить широкие и весьма общие рамки общей политики, в которой в достаточной мере учитываются эти разнообразные национальные условия. Если будет сделан выбор в пользу более подробных руководящих принципов, чем те, которые даны сегодня другими нормами, то предпочтительно использовать рекомендации, конкретные положения которых должны быть обсуждены и приняты согласно нормальным процедурам МОТ.

Турция

Правительство считает предлагаемые тексты конвенции и рекомендации приемлемой основой для обсуждения. Оно указывает далее, что в конвенции следует подробно и четко определить желания международного сотрудничества и координации с целью осуществления контроля за трансграничными авариями и смягчения их последствий.

Швейцария

Правительство считает, что нужно принять конвенцию: ее значение будет со временем возрастать, так как промышленная деятельность может привести к повышению опасности возникновения крупных промышленных аварий. Значение таких примеров велико для всех национальных экономик и благополучия населения, что делает предотвращение крупных аварий еще более актуальным. По мнению правительства, в конвенции должны быть отражены следующие границы, без чего предотвращение крупных аварий будет неэффективным. Эти принципы включают профессиональную подготовку персонала, который должен вести себя в случае возникновения потенциальной опасности, а также предоставление им возможности в максимальной степени участвовать в подготовке складов по безопасности. Это предполагает участие в деятельности, упомянутой в статье 10 б). Еще одна причина состоит в том, что меры безопасности должны быть гибкими, а это требует участия предпринимателей, трудящихся, населения близлежащих районов, конструкторов и лиц, выполняющих инженерно-технические и коммюникационные функции в объектах, по которым факторы повышенной опасности не исключены.

стопены в случае возникновения между предпринимателями.

Конфедерация финских предпринимателей (СТК) и Конфедерация предпринимателей сферы обслуживания (ЛСК) выступают против повышения роли МОТ в таких областях, как защита окружающей среды и безопасность населения в рамках деятельности по контролю за факторами повышенной опасности на объектах. Они подчеркивают, что такая деятельность должна продолжаться с более полным учетом важных международных норм в практике. Соответствующие документы должны быть практичными, четко сформулированными и практически осуществимыми, в то же время они не должны игнорировать существующие национальные и международные процедуры.

Чад

По мнению правительства, поскольку ссылка на Кодекс МОТ содержится в преамбуле проекта конвенции, нет необходимости повторять ее в преамбуле рекомендаций.

Швейцария

Правительство считает предлагаемые тексты удовлетворительной основой для обсуждения. Оно подчеркивает, что там, где будет с большей глубиной подходить к вопросу ответственности в случае крупных аварий и что положения должны учитывать существующее национальное законодательство, без чего ратификация этих актов будет затруднительна.

Ассоциация швейцарской промышленности (Назель) (АКПН), поддержавшая идею о новой конвенции, выражает одновременно мнение, что сформулированные ее положения будут трудно применять, поскольку они сформулированы расплывчато в общих фразах.

Федерация профсоюзов Швейцарии (ОШ) считает необходимым расширить сферу применения конвенции, включая в нее все объекты и установки так называемой опасности.

Швейцария

Правительство выступает против того, чтобы Кодекс МОТ по предотвращению крупных промышленных аварий и рекомендаций были связаны друг с другом. Такая взаимосвязь может вызвать практические и юридические проблемы.

Эстония

Правительство считает, что необходимо дать определенные задачи тем органам, как компетенцией орган, или действий в чрезвычайных обстоятельствах, службы, привлекаемые при

способы востановить или из катедры, а тем более у р... процесс идентификации объектов повышенной опасности как таковых. Обязанности органов управления работами также могут быть более подробно рассмотрены в рекомендациях, равно как и требования относительно наличия технологий предупреждения крупных аварий и последствий, касающихся оценки масштабов аварий.

Япония

Правительство, признавая, что нормы в области предотвращения крупных промышленных аварий (ужас, отмечает вместе с тем, что в некоторых странах, например в Японии, для предотвращения таких аварий используются системы, отличные от тех, которые предусматриваются в предлагаемых актах. В Японии крупные промышленные аварии эффективно предотвращаются благодаря тому, что такие объекты создаются только по решению муниципальства, на таких объектах при освоении и эксплуатации проводятся исследования, проводятся регулярно мероприятия по снижению уровня мер безопасности, а предприятия обязаны иметь соответствующие механизмы по предотвращению аварий и соответствующие справля на своих предприятиях. Такая национальная система отличается от системы, предусматриваемой в предлагаемых актах. Поэтому требуется еще большая гибкость, которая позволит применить различные системы в той мере, в которой они могут эффективно использоваться в конкретной национальной ситуации. Приняв во внимание рамки компетенции ИОТ, полагая, что компонента должна быть нацелена на защиту трудящихся. Элементами защиты населения и охраны окружающей среды входят в компетенцию других убеждений, поэтому предлагаемые акты должны ограничиваться лишь упомянутым в них аспектом как вопросов, которые следуют учитывать при разработке и осуществлении национальной политики, касающейся защиты трудящихся от факторов повышенной опасности. И этот принцип требуется дополнительное разъяснение приемлемой формой предлагаемого акта, охватывающей проблемы, касающиеся защиты населения и охраны окружающей среды, является рекомендация, на основе которой государства-члены смогут выбрать корректировать свою политику.

Федерация ассоциаций производителей Японии (НИККЕЙ-РЭИ) предлагает принять гибкий акт в форме рекомендаций, в котором учитывались бы другие принимаемые в некоторых странах меры по предотвращению крупных промышленных аварий.

Конфедерация профсоюзов Японии (РЕНДО) отмечает, что предлагаемые акты должны касаться более широкого круга вопросов, таких как эвакуация при чрезвычайной ситуации, контроль и руководство со стороны правительства и участие в мероприятиях профсоюзов и населения.

особо указав на то, что предлагаемые акты являются удобной основой для обсуждения на 80-й сессии Конференции. Практически все правительства указали, что конвенция должна включать общие принципы, а в рекомендациях эти принципы должны разработываться подробно. В большинстве отзов, в частности муниципальств и организаций трудящихся, указывается убежденность, что конвенция должна включать положения, касающиеся безопасности населения и охраны окружающей среды. Однако имеются другие отзеты, в которых предлагается отказать тому, чтобы конвенция касалась только вопросов защиты трудящихся.

Многие организациями предпринимателей из ряда стран не держали бы эти акты только в форме конвенции, многие из них выражали мнение, что в своей наилучшей формулировке конвенция не обладает достаточной гибкостью, необходимой для того, чтобы ее положения могли применяться.

На получили широкой поддержки предложения, например правительства Японии и организаций трудящихся Австралии, по расширению сферы применения конвенции с включением в нее традиционной промышленной деятельности, а также объектов, которые не всегда могут рассматриваться как объекты повышенной опасности, но на которых могут возникать в отдельных случаях серьезные аварии. Предложения правительства Польши с включением в конвенцию положения с указанием дополнительных критериев, важных для создания систем контроля за факторами повышенной опасности, а также предложения правительства Эфиопии о включении в текст отдельных перечней опасных веществ и некоторых новых определений, не нашли отклика в других отзетах. Комиссия рассмотрела также отзеты организаций трудящихся, в которых предлагается включить в акт транзит и положения, касающиеся финансовой ответственности производителей в случае крупных аварий.

В ряде замечаний прозвучали мысли относительно установления связи между рекомендацией и кодексом ИОТ по предотвращению крупных промышленных аварий. ИОТ подчеркивается по этому поводу в своем комментарии к пункту 3 проекта конвенции.

Число замечаний, в которых признается, что тексты конвенции и рекомендации обобщены, превышает число замечаний, утверждающих, что проект конвенции включает слишком подробные положения, более уместные в рекомендациях. ИОТ поэтому должно решить сохранить существующий баланс.

Генеральная Конференция Международной организации труда,

созданная в Венере Административным советом Международного бюро труда и управляемая 3 июля 1944 года по статье ВУ-ю сессия,

принимая во внимание соответствующие международные конвенции и рекомендации в области труда, и в частности конвенции и Рекомендации 1961 года о безопасности и гигиене труда и Конвенцию и Рекомендацию 1990 года о химических веществах, и подчеркивая необходимость в глобальном и последовательном подходе к этой проблеме,

принимая также во внимание Свод практических правил МОТ "Предотвращение крупных промышленных аварий", опубликованный в 1991 году,

учитывая необходимость обеспечения того, чтобы осуществлялись все соответствующие меры для:

- a) предотвращения крупных аварий;
- b) сокращения до минимума риска таких аварий;
- c) максимального сокращения последствий крупных аварий,

принимая во внимание причины таких аварий, в том числе организационные ошибки, человеческий фактор, выход из строя узлов и блоков, отклонения от нормального рабочего режима, внешние обстоятельства и природные силы,

учитывая необходимость сотрудничества в рамках международной программы по химической безопасности между Международной организацией труда, Программой ООН по окружающей среде и Всемирной организацией здравоохранения, а также с другими соответствующими международными организациями,

постановив принять ряд предложений по предотвращению крупных промышленных аварий, что является первоочередным путем вперед для сессии,

просит принять эти предложения в форме международной конвенции,

¹ Замечания превращаются соответствующими текстами в долевой Проект конвенции, содержащийся в докладе IV (1).

Заключительная преамбула

Бразилия. Правительство предлагает добавить после пункта b) и c) слова "в частности для защиты трудящихся", в том числе подчеркнуть в акте сферу компетенции МОТ. Кроме того, оно считает целесообразным перенести упоминание об охране здоровья населения и окружающей среды в рекомендации.

Германия. Правительство согласно, что в преамбуле следует указать на различные акты МОТ, в частности на конвенцию и рекомендации 1950 года о химических веществах, где в области мер по рассматриваемым аспектам оперативной безопасности. Однако это предлагается и в преамбуле, и в разделе, посвященном основным принципам, более четко указать, что работодатели несут ответственность за безопасность трудящихся на всех объектах, поскольку большинство аварий, в результате которых трудящиеся получают травмы и увечья, происходят на мелких объектах, по определению не являющихся объектами повышенной опасности.

Италия. Правительство считает необходимым изменить в пункте b) слово "риск" словом "опасность", так как, по его мнению, без этой замены это предложение уже покрывается содержанием пунктов a) и c).

Республика Словакия. Правительство считает, что, поскольку конвенция охватывает вопросы безопасности трудящихся, безопасности населения и охраны окружающей среды, в ее преамбуле следует указать, что различными методами, применяемыми в этих областях на национальном уровне, должны сотрудничать между собой.

Финляндия. ГТК и ДТК указывают, что последствия, вызванные "внешними обстоятельствами и природными силами", упомянутые в преамбуле, являются образом отличающимся от последствий, вызываемых организационными ошибками или человеческим фактором, выходом из строя узлов и блоков или отклонениями от нормального рабочего режима. Они считают, что практически невозможно учесть факторы внешних обстоятельств и действия природных сил.

Япония. Правительство предлагает дополнить пункты a), b) и c) фразой "вызываемых или связанных с опасными веществами" в целях уточнения сферы действия Конвенции.

том, что последствия влияния опасности в организации сил" имеет иной характер, чем последствия, вызываемые организационными ошибками, человеческим фактором, выходом из строя узлов и блоков и обусловлены не нормальным рабочим режимом, а не вразрез с общепринятым мнением специалистов по потенциальным последствиям этих факторов для безопасной эксплуатации объектов повышенной опасности. Среди внешних факторов, которые следует учитывать в целях поддержания надлежащего уровня безопасности на объектах повышенной опасности, можно указать, например, на расположенные, находящиеся или близлежащих объектов, на которых применяются, загружаются или разгружаются огнеопасные или взрывоопасные вещества, воздушное движение, последствия от удара подвижного состава крана, близость к дорожкам, железнодорожным и водным транспортным средствам, используемым при перевозке опасных веществ. Кроме того, необходимо принимать во внимание также природные силы, как ветер, поволения, чрезмерную солнечную активность, крайне высокие или пониже температуры воздуха и молнии. ИИ указывает, что трехсторонняя Рабочая группа, проводившая параллельно содержание прамбулы на 79-й сессии Конференции, сохранил в тексте ссылку на внешние обстоятельства и природные силы.

Упоминание "компетентных органов" в проекте конвенции, и в частности в докладах Рабочей группы II и IV, указывает на большое значение сотрудничества между различными министерствами государства-членов. ИИТ придерживается мнения, что сделанные упоминания в прамбуле о необходимости такого сотрудничества, или предлагает правительству Республики Словакия, может быть интерпретовано как чрезмерно ограничительное, поскольку национальное законодательство и правила, условия и практика в различных государствах-членах отличаются друг от друга.

Предлагаемое правительство Бельгии изменение в пункте b) и c) новой фразы, которой акцентуруется защита здоровья трудящихся, может привести к ненужному противоречию с обязательствами определенным крупная авария. ИИТ придерживается такого же мнения и в отношении предложения правительства Японии о внесении в текст дополнительных разъяснений термина "крупная авария".

Предложение правительства Дании с замене слова "риск" словом "опасность" в пункте d) и правительстве Германии об усилении ответственности предпринимателей за обеспечение безопасности трудящихся не получили поддержки ни в одном из других статей.

Текст прамбулы без изменений становится прамбулой предлагаемой Конвенции.

Для целей настоящей Конвенции

- a) термин "опасное вещество" означает вещество или смесь из веществ, которые в силу своих химических, физических или токсикологических свойств сами по себе или в соединении с другими веществами представляют опасность;
- b) термин "крупная авария" означает чрезвычайное, внезапное происшествие - такое как крупный взрыв, пожар или взрыв - в ходе производственного процесса на объекте повышенной опасности, вызываемое одним или несколькими опасными веществами и приводящее к серьезной как немедленной, так и проявляющейся позднее опасности для трудящихся, населения или окружающей среды;
- c) термин "объект повышенной опасности" означает объект, на котором производится, производится, размещается, обнаруживается или разгружается, используется или складируется постоянно или временно одно или несколько опасных веществ или категорий веществ в количестве, превышающем предельно допустимую форму перечисления;
- d) термин "предельно допустимая норма наличия" означает такое количество предельно допустимого национальным законодательством или нормами опасного вещества или категорию веществ, которое при нарушении допустимого уровня ставит данный объект в категорию объектов повышенной опасности;
- e) термин "доклад по безопасности" должен означать письменное заявление технической, организационной и технологической информации с указанием рисков объекта повышенной опасности и мер по контролю за ними, в котором дается обоснованные меры, принятые для обеспечения безопасности объекта;
- f) термин "ситуация, связанная с аварийной", означает всякое незапланированное, внезапное событие, вызванное одним или несколькими опасными веществами, которое могло бы нанести серьезные увечья трудящимся или населению или серьезные ущербы производственному оборудованию или окружающей среде, или могло бы повлечь за собой нарушение важных свойств оборудования с возможным значительными структуральными последствиями, то есть те произошло вследствие сдерживающего эффекта споров или процедур безопасности.

осуществления, если ни пункта в) (термины: "вершина", "объект повышенной опасности" и пункт б) слово "нескоплатное" и из пункта f) слово "внезапно", что исключит из сферы охвата термина "крупная авария" и "аварийная ситуация".

Торгово-промышленная палата Австралии (АМТ) возражает против любых попыток расширить сферу охвата определения термина "крупная авария", который она рассматривает приемлемым в его настоящей формулировке. Это касается определения "объект повышенной опасности", то предлагаемая поправка имеет в своем тексте 2 или вариант на то, что таким образом является крупное предприятие и что это определение распространяется на опасные использованные опасные вещества, в отношении которых действуют уже принятые акты по безопасности в процессе труда. Относя, что введенные термины "ситуация, граничащая с аварийной", уже есть прогресс со стороны ИСТ. АМТ, тем не менее, не вынесла своего мнения о том, что это понятие следует изъять из текста, поскольку такую ситуацию крайне трудно определить, а включение в текст этого понятия приводит к тому, что предприниматели просто не будут сообщать о возможных ситуациях, граничащих с аварийными.

Аргентина. Правительство выступает против предложения ИСТ об изменении последовательности формулировок пунктов б) и d) настоящей статьи. Она предлагает дать новое определение термину "объект повышенной опасности", который должен означать техническую или оперативную единицу, занимающуюся переработкой, производством, размещением, загрузкой или разгрузкой и складированием постоянно или временно опасных или более опасных веществ или категорий опасных веществ в количествах, превышающих предельно допустимый уровень.

Бельгия. Правительство считает, что необходимо дать более четкое определение термину "опасное вещество", привнеся его в максимальное соответствие с определением, содержащимся в Конвенции 1980 года с химическими веществами. В связи с этим оно указывает далее, что из сферы охвата определения следует исключить биологические вещества, поскольку на них не распространяется предлагаемая конвенция. Правительство, заявив о необходимости уточнить вначале термин на "ситуация, граничащая с аварийной", указав, что оно может согласиться с рассмотрением данного термина в тексте конвенции, но одновременно подчеркивает мнение, согласно которому это определение следует изменить полной формулировкой, в которой подчеркивается бы необходимость проведения расследований причин аварий.

Мнение в ИСТ по поводу сферы охвата термина "опасное вещество" (пункт б)). Представители предпринимателей хотят нецелесообразным включать в определение термина "опасное вещество" биологические вещества, поскольку отсутствует информация, необходимая для оценки биологических веществ.

Представители трудящихся, со своей стороны, настаивают на целесообразности включения биологических веществ в определение, если производство и применение этих веществ исключит опасность возникновения крупной аварии, и подчеркивают, что этот вопрос следует обсудить в ходе 57-й сессии Конференции. ИСТ уже неоднократно отмечал, что два критерия, используемые при определении термина "объект повышенной опасности", в частности характер и количество вещества, недостаточны, и что необходимо учитывать и другие критерии, такие как технологические методы и технологические процессы, в которых ничего не говорится в пункте б). В этом отношении представители трудящихся рассматривают предлагаемое в пункте определении "ситуация, граничащая с аварийной", предпочтительнее формулировка, предложенной ИСТ, поскольку первый вариант более конкретен. Точка зрения представителей предпринимателей по поводу определения данного термина отражена в их комментариях по статье 13.

Бразилия. Правительство считает целесообразным дополнить приведенным в данной статье определениями Кодекса ИСТ по предотвращению крупных промышленных аварий, чтобы привести его в соответствие с предлагаемой Конвенцией.

Канада. Канадская конфедерация промышленности (КНП) предлагает изъять из текста пункт f), содержащий определение термина "ситуация, граничащая с аварийной", поскольку это определение является субъективным и может привести к практическим трудностям.

Дания. Предприниматели считают практически невозможным применение термина "ситуация, граничащая с аварийной", предложенного в пункте f).

Германия. Правительство придерживается мнения, что, поскольку даже незначительное количество опасных веществ может представлять как непосредственную, так и заведомую опасность для трудящихся, термин "превышенно допустимая норма наличия" должен в целях сохранения соответствия с определенными терминами "крупная авария" и "объект повышенной опасности" относиться ко всем объектам, а это выходит за рамки предлагаемого акта. Соответственно, в Разделе III следует ясно указать, что это положение является дополнительным мер, предназначенным для особо опасных объектов, т.е. для объектов повышенной опасности. Кроме того, учитывая трудность практического применения термина "ситуация, граничащая с аварийной", его следует заменить термином "промышленная авария", который должен означать происшествие, с точки зрения технической безопасности представляющее собой существенное нарушение производственного процесса, протекающего на объекте. Из такого определения следует, что на предпринимателях может быть возложена обязанность предотвращать промышленные аварии, применяя практические

Большая ясности, параметр определенной следует дополнить определенным еще одним термином — "опасность", смысл которого должен соответствовать определению, содержащемуся в Приложении 1 к директиве по крупным авариям Германии. По мнению Конференции, определение крупной аварии должно подчеркнуть понятие защиты населения и охраны окружающей среды, а не традиционную безопасность гражданства; она также поддерживает формулировку МЕТ, данную термину "предельно допустимая норма наличия". Что же касается понятия "аварийная ситуация", то, по мнению ВДА, его следует изъять из текста во избежание излишнего бюрократического формализма. Если будет решено сохранить этот термин, она считает необходимым перенести его в Рекомендации, для еще четкого определения, не оставившее места для разных интерпретаций.

Италия. Правительство считает, что включение в пункт 1) настоящей статьи и в статью 13 понятия "ситуация, граничащая с аварийной" способствует широкой ратификации конвенции.

Италия. Предлагаемая правительством поправка к пункту e) не касается текста на русском языке.

Италия. Правительство считает необходимым изъять термин "ситуация, граничащая с аварийной", так как он сформулирован нечетко, а потому может привести к субъективной интерпретации.

Италия. Правительство предлагает в пункте 1) поместить слова "внезапное" добавить определение "неконтролируемое", а также удалить из текста определение "ситуация, граничащая с аварийной", поскольку нереально ожидать, что предприниматели смогут выявить и докладывать о таких случаях.

Федерация предпринимателей Ирландии также предлагает изъять из текста термин "ситуация, граничащая с аварийной".

Испания. Первое предложение правительства не касается текста пункта e) на русском языке. Далее правительство предлагает расширить определение термина "крупная авария" (пункт 1)), дополнив его словами "уничтожающая" и "разрушающая", чтобы в максимальной мере учесть опасность таких аварий; оно также возражает против употребления определения "крупная" в отношении заместителей, с "вазель", поскольку авария даже сравнительно небольшой силы могут иметь серьезные последствия. Следует также расширить положение, касающееся увечий, нанесенных трудящимся, в ударная окружающая среда, включая: не только территории внутри и вне объекта, как это предлагается в следующем тексте: "... в зоне эксплуатации объекта, на котором присутствует опасность крупных аварий, вызываемых одним или несколькими опасными веществами, представляющими серьезную опасность как непосредственную, так и замедленную

Всемобиль союз трудящихся (ЭСТ) предлагает изъять из пункта 1) слова "внезапное", чтобы обеспечить охват определением всех происшествий и факторов повышенной опасности.

Италия. Всеобщая конфедерация промышленников Италии (КОНФИНДИУСТРИЯ) считает, что в конвенцию не следует включать термин "ситуация, граничащая с аварийной" (пункт 1)), поскольку его весьма трудно определить. Вследствие не предпринимателя обязательства докладывать о ситуациях, граничащих с аварийными, приведут к тому, что они не будут склонны сообщать о случаях возникновения таких ситуаций; если же обязательность представления доклада о такой ситуации будет сохранена в тексте, этот акт не получит широкой ратификации.

Канада. Правительство предлагает изменить порядок следования определений данной статьи на следующий: a), 1), c), b), d), e) и f), что позволит расположить термины более последовательно. Оно предлагает в пункте d) после слов "национальным законодательствам и нормам" добавить слова "правилами или директивами", где речь идет об определенных "предельно допустимых нормах наличия". Поскольку таким образом предельно допустимые нормы наличия будут определяться не только законодательством или нормами, а это приблизит определение к различным подходам государств-членов к этой проблеме. Оно также предлагает по всему тексту акта фразу "крупная авария" дополнить определением "промышленная", так как термин "крупная промышленная авария" точнее отражает смысл Конвенции и соответствует названию предлагаемого акта. Правительство не возражает против определения "крупная промышленная авария" при условии того, что этот термин будет достаточно широко трактоваться и включать крупные случайные выбросы вредных веществ, которые могут быть поставленными и производимыми, такие как утечки токсичных веществ в результате пожара в местах складирования нефти, лес, предприятия, связанные с подземными складскими резервуарами, а также загрязнение крупномасштабных грунтовыми вод вследствие широкомасштабной промышленной деятельности. Предлагаемое КВТ определение термина "ситуация, граничащая с аварийной", приемлемо, поскольку оно касается промышленной, индустриальной тем, которые упоминаются как "крупная авария", но которые были вовремя выявлены под контролем. Правительство предлагает внести в текст настоящей статьи новый пункт e), содержащий определение термина "предприниматель", означающего: 1) реального работодателя для трудящихся на объекте повышенной опасности и 2) лица или группы лиц, занимающихся эксплуатацией или осуществлением значительное количество, опеку или контроль за объектом. Пункт 1) этого определения должна охватывать подразделения, которые предоставляют персонал для работы на объекте, но которые не участвуют и не осуществляют контроля за дисциплиной и организационными

Совет предпринимателей Канады (СПК) выступил просто вытекающим в текст Конвенции понятием "ситуация, граничащая с аварией". Принудительное изменение обязательств по подготовке докладов о ситуациях, граничащих с аварией, не имеет заинтересованных лиц в этой ситуации, тогда как эта ситуация должна служить уроком, используя который в будущем можно избежать их повторения.

СПК предлагает в пункте e) включить в понятие "физическая опасность" "радиологическую опасность, а в определении "химической опасности" включить "биологическую, биохимическую и биотехнологическую" опасность. По поводу пункта d), он считает, что национальное правительство может дать такую интерпретацию определению "предельно допустимая норма наличия", что отдельные крупные аварии окажутся исключенными из сферы действия Конвенции.

Канада. Правительство поддерживает предложение ИВГ о сохранении первоначальной последовательности пунктов c) и d). Оно предлагает изменить формулировку ИВГ термина "предельно допустимая норма наличия" при условии, что фраза "с учетом особых условий" будет заменена фразой "с учетом особых физических характеристик", и не возражает против предложения о определении термина "ситуация, граничащая с аварией".

Федерация предпринимателей и промышленников Канады предлагает взять из текста конвенции указание на ситуации, граничащие с аварией, поскольку оно целесообразно и целесообразно: такие ситуации трудно поддаются определению, а обязанность оповещения о них населения не только не будет способствовать подготовке предпринимателями соответствующих докладов, но и приведет к тому, что усилится противоречивость акта и вразумительно затруднится процесс его ратификация и применения.

Китай. По мнению ИМА, из текста конвенции следует полностью взять указание на "ситуация, граничащая с аварией", поскольку это труднее всего в тексте может затруднить применение и снизить эффективность акта.

Колумбия. АИИИ предлагает взять в пункте f) указание на "ситуация, граничащая с аварией", поскольку этот термин трудно поддается определению.

Кувейт. Правительство считает определение термина "аварийная ситуация" четко сформулированным. ТНК также считает, что нет необходимости давать в пункте f) определенное термины "ситуация, граничащая с аварией", поскольку он относится к происшествию, которое в реальности не имеет места.

Малайзия. Конгресс профсоюзов Малайзия (НПМ) предлагает в пункте d) после слова "исходом" добавить фразу "или международными нормами", а тем чтобы обеспечить применение международных норм в условиях отсутствия соответствующих национальных норм. Это поправка необходима для приведения текста этого пункта в соответствие со статьей 3 j).

Мексика. Поправка правительства Мексики касается исключительно текста на испанском языке.

Нидерланды. РСО хочет резко высказываться против любых попыток включить в пункт a) биологические и органические вещества. Кроме того, пометке в тексте термина "ситуация, граничащая с аварией", само по себе подразумевающее проведение предпринимателями дополнительных работ, тем, в этой вероятности, встретит сопротивление с их стороны.

Ф.И. утверждает, что, поскольку в определенных условиях происшествий перерабатывается и применяется все больше количество биологических веществ, проблема крупных аварий, потенциальная опасность биологических веществ этих веществ представляет реальную угрозу для трудящихся в окружающей среде. Поэтому СПИ просит ИУ проанализировать этот вопрос и рассмотреть возможность принятия специального международного акта в этой области. ФПК поддерживает предложение ИВГ о том, чтобы поменять местами пункты c) и d).

Новая Зеландия. Ф.И.И. показывает сомнения относительно определения термина "ситуация, граничащая с аварией" и требований к предпринимателям направлять сообщения для лиц с такими ситуациями компетентному органу. Из представленного определения не ясно, какие происшествия подразумевают эти словесные, и поэтому это включение целесообразно и его применение трудно контролировать.

Норвегия. Правительство одобряет предложенное ИВГ разъяснение, касающееся определения термина "предельно допустимая норма наличия" и "объект повышенной опасности" (пункты d) и e)), и выразил протест включение в формулировку термина биологических веществ. Оно считает возможным включить в конвенцию термин "ситуация, граничащая с аварией", при условии проведения дополнительных обсуждений содержания этого термина.

Конфедерация предпринимателей и промышленников Норвегии (КНП) указывает, что для промышленности может оказаться затруднительным справиться с возникающими ситуациями, близкими к авариям, на основе критериев, указанных в определении для этого термина в пункте f). Она считает, что биологические вещества наряду с включением в конвенцию, поскольку для этого потребуются провести дополнительную работу по изменению функции, классификации и списанию биологических веществ. Включение в акт тем более проблематично, поскольку сфер

на биологические вещества должно распространяться международное законодательство и высказывает мнение, что в этой области намерена необходимость в отдельной конвенции УОТ.

Голландия. Вспомогательный комитет профсоюзов (ИМО) предлагает в пункте а) заменить слова "или токсикологическим" фразой "радикальные в биологических", соблюдение этому приводит к коммюнистическим ВСП по статье 2. Он также предлагает опустить в пункте б) слова "неожиданное" и "внезапное", так как крупная авария не является ни совершенно неожиданным, ни внезапным происшествием, поскольку ему предшествуют различные симптомы, происходящие в течение определенного времени. Что касается пункта д), предлагается после слов "предписываемого национальным законодательством или норматива" включить фразу "согласованным (или в соответствии с) соглашениями" в рамках Международной организации труда; а фразу "задает такое количество" дополнить словами "в концентрации". В свете замечаний, сделанных по пункту б), определение "внезапное" следует изъять из пункта г).

Португалия. ИМО считает включение в Конвенцию термина "ситуация, граничащая с аварийной", целесообразным и необходимым. Определение этого термина сформулировано четко в только вставке предпринимателям заниматься любой промышленной работой.

Республика Корея. ИМО предлагает вставить во второй абзац "ситуация, граничащая с аварийной", так как это может привести к обострению отношений между трудящимися и административной, а это определение даст почву для разных толкований.

Республика Словения. По мнению правительства, следует первоначально определить термина "ситуация, граничащая с аварийной", включая в него обстоятельства, способные привести к возникновению крупной аварии. Это определение трудно включить в национальное законодательство, но оно применимо, если между предпринимателями и трудящимися имеется взаимодействие.

Российская Федерация. Правительство отмечает, что можно было бы согласиться с предложением ИМО по пункту f), если бы добавили фразу с тем, что происшествие могло нанести серьезные увечья трудящимся или населению или серьезный ущерб производственному оборудованию или окружающей среде.

Соединенное Королевство. Правительство предлагает в пункте с) после фразы "значит объект" добавить слова "составляющий часть или отдельное предприятие или производственный комплекс", это помогло бы преодолеть возражения ИМО в отношении существующего определения объекта повышенной опасности. Правительство считает необходимым изъять по

определение опасных веществ в контексте крупных промышленных аварий на следует включать микробиологическими и биологическими веществами, и ограничить их лишь общими химическими веществами. В отношении мер контроля в отношении до ослабления последствий к биологическим веществам используются иные подходы, чем к химическим веществам. В определении термина "крупная авария" (пункт f) не должны входить понятия постепенности загрязнения окружающей среды или ущерба здоровью человека. Это может повлечь за собой безграничное расширение обязательств, которое трудно поддается регулированию. Их включение противоречило бы определению ИМО, приведенному в ДОПОЖЕ II к Положению I Постановления Совета ООН С(88)84 (окончательный вариант). Кроме того, по пункту g) в первом абзаце терминология серьезное происшествие (авария) должно иметь характер серьезного инцидента (инцидента в ИМО). В этом пункте необходимо сделать неупоминательное. ИМО также считает, что в определении "объект повышенной опасности" в пункте с) не следует включать все ситуации, связанные с опасностью. И это определение должно охватывать только те объекты, которые потенциально могут вызвать крупные аварии. Тогда это определение будет соответствовать определению, содержащемуся в ДОПОЖЕ II к Приложению I Постановления Совета ООН С(88)84 (окончательный вариант). Что касается понятия "ситуация, граничащая с аварийной", то, по мнению ИМО, предложение о возникновении такой ситуации должно быть добровольным, тогда как доклад с целью выявления места аварии должен быть обязательным. Поскольку утверждается, что многие случаи происшедших аварий избежались, было бы полезным больше внимания уделять исправлению этого положения, предоставив право индийской подготовке докладов о возникновении ситуаций, граничащих с аварийной, учитывая, что их оценка является весьма субъективной. В целом ИМО придерживается мнения, что при условии соответствия положения ИМО рамкам аналогичного акта УОТ, было бы логичным распространить ответственность, предусмотренную в Конвенции, на лица, находящиеся вне объекта, но которые могут непосредственно или косвенно на себе последствия крупной аварии, произошедшей на объекте.

ИМО не возражает против предлагаемого ИМО определения "предельно допустимый уровень" и поддерживает принятие текста с внесенными в него поправками. ИМО согласен также с изменением последовательности пунктов с) и d), что было бы логично.

США. Правительство предлагает в Разделе 2 поменять местами слова "Определение" и "Сфера применения", так как последняя обсуждается в первую очередь, а также включить в текст новую статью следующего содержания: "Настоящая Конвенция применяется к любым площадкам, на которых расположено объект повышенной опасности, находящийся на своей территории опасное вещество или опасные вещества, превышающие установленный предельно допустимый уровень", сделав статью 2 ста

гнет изменять последовательность пунктов Части 1 Статьи на следующий: a), b), c), d), e) и f). Предлагается, кроме того, исключить из пункта d) слова "на научном допустимом уровне". Настоящая статья 1 изменится таким образом: статья 5.

ЮСЦИВ согласен с предложением ИТ изменить последовательность пунктов c) и d), но выносит на обсуждение пересмотренную формулировку текста, которую считает более четкой. Предлагается следующий текст: "Термин 'пределно допустимый уровень' означает такое количество предлагаемого национальным законодательством или нормами опасного вещества или категории веществ, которое отличает данный объект как объект повышенной опасности". Кроме того, Совет предлагает изъять пункт f), в определенной ситуации, граничащей с аварийной, поскольку, не сто и сто, исключение этого определения в вкп нецелесообразно, а само определение трудно интерпретировать, что придает конвенции противоречивый характер и может затруднить ее ратификацию. Однако, в случае, если термин "ситуация, граничащая с аварийной", будет сохранен в конвенции, то ЮСЦИВ стал бы предпочтительно перед принятием Конференцией в 1992 году определенным в пункте f) тексту, предлагаемому ИТ, так как последний говорит о том, что крупной аварии предшествует целый ряд событий и явлений, способных привести к аварии, тогда как текст, принятый Конференцией, устанавливает место для особого толкования. Когда речь идет о событиях и явлениях, предшествующих потенциальной ситуации, граничащей с аварийной, часто не оставляющей физических следов, важнейшее значение для стандартизованной процедуры оповещения о такой ситуации в откровенной дискуссии приобретает возможность объективного выявления причины.

Финляндия. Правительство предлагает внести поправку в пункт a), дополнив определение термина "опасное вещество" перед словом "свойствами" словом "биологическими", поскольку эти свойства также могут быть факторами повышенной опасности на объекте, например масштабный выброс в атмосферу активных и коагулирующих перхлорных аэрозолей. Оно также считает целесообразным включить в определение термина "объект повышенной опасности" и "пределно допустимый уровень" (соответственно, пункты c) и d)) понятие "эффект домино", чтобы учесть случаи, когда различные объекты или районы складирования расположены в такой непосредственной близости друг от друга, что возникает опасность распространения аварии. Если это предложение будет отклонено, правительство предлагает внести соответствующее изменение в статью 5.

СЕК и ЛЕК считают, что определение должно соответствовать конкретным документам Европейского сообщества в ОЭСР. В связи с тем, что в пункте b) указывается на "население" и "окружающую среду", возникает вопрос относительно сферы компетенции МОТ, так как, по их мнению, целесооб-

на изучаются только одним или несколькими государствами. Инициатива МОТ формулировки и изменения последовательности определенных данной статьи. По мнению СЕК и ЛЕК, особенно в тексте термина "ситуация, граничащая с аварийной", эмаснет проблемы практического характера.

Центральная организация профсоюзов Финляндии (СРК) выступает против предложенного ИТ определения термина "пределно допустимый уровень" (пункт d)). Этот термин должен определяться в национальном законодательстве, которое, помимо того, без всяких исключений должно определять сферу его применения. СРК, поддержавшая данную в формулировке пункта f) определение, предлагает инициативу, которая не касается текста на русском языке. Далее она указывает, что отван предпочтительнее слово "используемое" перед словом "используемое". Наконец, она предлагает изъять слово "явление", так как по своему смыслу оно игнорирует тот факт, что большинство аварий реально представляет ряд событий и явлений, способных стать ее триггером.

Швейцария. Правительство указывает, что термин "ситуация, граничащая с аварийной" сам по себе является новым понятием. И если он будет сохранен в тексте, то оно должно быть четко ассоциировано с уроками, протекающими из практического опыта. Правительство также предлагает выполнить поручение определенным термином "определенное предприятие", что придает более конкретные рамки этому понятию.

Организация предпринимателей Швейцарии предлагают изъять из текста понятие "ситуация, граничащая с аварийной", так как этот термин трудно определить, а его исключение в вкп не будет стимулировать предпринимателей к тому, чтобы сообщать о таких случаях.

Швеция. Правительство считает, что определение "крупная авария" (пункт b)) должно соответствовать Директиве ЕС по этому вопросу. Требуется изучить и другие альтернативы, помимо абсолютной величины, подразумеваемых под термином "пределно допустимый уровень" (пункт d)), с целью отреагирования того, что является "обычным повышенным уровнем". Определение пределно допустимого количества опасных веществ тоже неясно, поскольку не ясно можно понять, что крупная авария не может произойти, если количество вредных веществ, присутствующих на объекте, ниже абсолютного уровня. Правительство считает, что авария, даже если ее масштабы и последствия не известны под определенными критериями, может, тем не менее, иметь серьезные последствия. Оно далее указывает, что определение "ситуация, граничащая с аварийной" (пункт e)), должно соответствовать определению, данному в Губернаторских принципах по предотвращению аварий ОЭСР, и что оно должно соотноситься с определением "крупной аварии", приведенным в пункте b).

должны вести национальные органы. Это предлагает изменить термины "ситуации, граничащая с аварийной", термином "малая авария", для случая следующего определения: "Авария, при которой существует опасность нанесения серьезного ущерба оборудованию или окружающей среде или серьезных увечий трудящимся или жителям близлежащих районов, вследствие происшествия на объекте повышенной опасности: выхода из строя оборудования, эксплуатируемого в работе с вредными веществами, превышающими предельно допустимый уровень, установленный заранее компетентным органом; нанесения травм и увечий человеку; утечки вредных веществ и т.д., но чего не произошло благодаря поддерживающему эффекту системы или процедур безопасности". Измененное таким образом определение вносит необходимую конкретность в понятие "аварийная ситуация" и объясняет содержание статьи 13.

НИККЕЙСЕН также предлагает изменить термины "ситуация, граничащая с аварийной", термином "малая авария", для случая следующего определения: "Авария, при которой существует опасность нанесения серьезного ущерба оборудованию или окружающей среде или серьезных увечий трудящимся или жителям близлежащих районов, вследствие происшествия на объекте повышенной опасности поломки оборудования, травм человеку, утечки вредных веществ и т.д., превышающих предельно допустимый уровень, установленный заранее компетентным органом, но чего не произошло благодаря поддерживающему эффекту системы или процедур безопасности".

Комментарий МБТ

Предложения правительства Канады и США измененные порядки расположения определений на следующих: а), d), e), b), c) и f), как представляется, усиливают их логическую последовательность и по-прежнему принимаются МБТ. Эта поправка к тому же соответствует предложению МБТ о перестановке пунктов с) и d). Однако, с пониманием относясь к предложению поменять местами первые три статьи, МБТ не считает возможным принять столь существенную поправку.

Предложения ряда организованных трудящихся о включении в сферу охвата термина "опасное вещество" (пункт а) биологических веществ потребовало разъяснения со стороны правительства организаций предпринимателей. МБТ напоминает о том, что этот вопрос подробно обсуждался на 79-й сессии конференции в 1992 году, в результате чего предложение включить понятие опасности, вызываемой биологическими факторами, в пункт а) было отклонено в ходе голосования. Соответственно, ВЕКСТ определение термина "опасное вещество" сохраняет в том виде, как он был предложен Рабочей группой на 79-й сессии Конференции.

Линдос и Шварцман предлагают изменить пункт с) текста МБТ, исключив целью защиты населения и окружающей среды. Таким образом, текст определения остается в неизменном виде.

Предложения Австралии (АССБ) и Соединенного Королевства (КНП) о поправке в пункте с) определения "объект повышенной опасности", ограничив его только объектами, на которых реально может произойти крупная авария. В определенном мере поразительно, что поправка Бельгии (БНТ) о применении других критериев, таких как производственные методы и технологические приемы, также соображений характера и количества вредных веществ, в целях идентификации объектов повышенной опасности как таковых. Правительство Финляндии также высказалось за рассмотрение этого предложения и включение в этот пункт "эффект domino". Из-за отсутствия поддержки этим поправкам, которые, как представляется, приняты бы существенным коррективным текстом, касаясь существа вопроса МБТ предпочло не вносить изменений в текст определения несмотря на эти предложения. В этом отношении МБТ упоминает в докладе IV (1) (стр. 48-49), что в определении термина "объект повышенной опасности" и "предельно допустимый уровень" нет указаний на конкретный и ограниченный физический район, в котором находится вышеуказанное количество опасных веществ, и отмечает, что это может привести к ряду проблем правового характера, поскольку вся территория какой-либо отдельной страны может рассматриваться как объект повышенной опасности. В целях решения этой проблемы МБТ предлагает возуть формулировку определения термина "предельно допустимый уровень" (стр. 49 доклада IV (1)). Соответствие, таким образом, определению термина "объект повышенной опасности" остается без изменений.

Поправка, предложенная правительством Канады и Малых стран (КНП), о включении в пункт d) текста МБТ, содержащего определение термина "предельно допустимый уровень", состоит в том, что законодательство и термины слов: "минимальный норматив" и "директива", считаются неприемлемыми, так как, насколько известно, каких-либо международных форм, регулирующих предельно допустимый уровень, не существует. Конкретные замечания по представленной МБТ формулировке определения термина "предельно допустимый уровень" получены от Германии (ЕВА), правительства Канады, Соединенного Королевства (ЕКЗ) и Финляндии (СТК и ЛТК), поддержавших эту формулировку, тогда как правительства Латвии, Финляндии (САР), правительства России ИСО. По мнению Швеции определение недостаточно конкретно, а США (USCTD) предпочитают собственную формулировку определения этого термина. Учитывая широкую поддержку, а также необходимость указать четкие термины с определенным объектом повышенной опасности, с чем договорилось вето, МБТ сочло возможным сохранить свою формулировку определения.

По пункту f), содержащему определение термина "ситуация, грозящая взрывной", получены многочисленные замечания. Число правительств, поддержавших в своем отчете выделение этого определения в текст акта, равно числу правительств, выступивших против этого определения. Многие организации предпринимателей категорически выступили против включения этого термина в текст на основании того, что он с трудом поддается определению, и предприниматели неизбежно будут лишены стимула сообщать о фактах возникновения таких ситуаций. Некоторые из правительств, заявивших о своей поддержке включения этого термина в акт, выразили мнение, что это определение требует доработки с целью придания ему большей ясности.

Приведенная во вступительном этапе, и поскольку определение составлено в статье 1 в результате переговоров на 19 й сессии Конференции, МЭТ не хочет себя обязать внести в него какие-либо изменения, однако считает нужным сделать два замечания. Первое касается ясности самой формулировки, а связано с тем МЭТ обращает внимание к статье 19 докладу IV (1), где для приведения этого определения в соответствие с определением "крупная авария" (статья 1 b) предлагается определить ситуацию, грозящую взрывной, как "опасное, внезапное событие, вызываемое одним или несколькими опасными веществами, которое могло стать причиной взрыва, если бы не сдерживающий эффект электр. и процедур безопасности". Во-вторых, поскольку термин "ситуация, грозящая взрывной", использован в проекте Конвенции лишь однажды, а именно в статье 13, можно также предусмотреть, если такие сомнения не будут рассеяны, что-либо содержащее это положение без применения самого термина, что МЭТ и разъясняет в своем комментарии по этой статье.

Предложения правительства Канады о включении в текст нового определения термина "предприниматель", правительства Швейцарии - о включении слова "определенный", правительства Швейцарии - о дополнении перечня определенных термином "владелец предприятия" и Германии (GDR) - о включении термина "опасность", а также поправки, направленные на пересмотр существа предлагаемых определений, не могут быть приняты МЭТ, так как включение в текст новых понятий выходит за рамки его компетенции.

Настоящая статья с внесенными в нее поправками становится статьей 1 предлагаемой Конвенции.

Статья 2

1. На сфере применения Конвенции исключаются:

- b) военные объекты;
- c) транспортные объекты, кроме трубопроводов.

2. Государство-член, ратифицировавшее настоящую Конвенцию, может после консультаций с представителями работников соответствующих организаций предпринимателей и других заинтересованных сторонами, включая это может касаться, включать на сферы применения Конвенции такие объекты или отрасли промышленной деятельности, по которым обеспечены равнозначные меры безопасности.

Замечания по статье 2

Австралия. АСШ выступает за включение трубопроводов в сферу применения Конвенции.

Бельгия. Правительство считает, что все виды транспорта, в том числе трубопроводы, должны исключаться из сферы применения Конвенции.

НСТ отмечает, что глава "и с другими заинтересованными сторонами, которые это может касаться" в пункте 2 статьи 2 в пункте 2 статьи 4 этот повод для разных интерпретаций, поскольку это касается понятия "заниматься" одной стороны, и защиты населения и охраны окружающей среды с другой. НСТ считает необходимым конкретно указать что положение статьи 2 относится к предпринимателям и тр. деятелям, а поэтому нелишне сделать ссылку на другие заинтересованные стороны. Это касается статьи 4, то необходимо дать четкое определение этим заинтересованным сторонам чтобы исключить из него группу, имеющих финансовые или промышленные интересы.

Бразилия. Правительство высказывает протест относительно сферы охвата Конвенцией ядерных установок и военных объектов, в сфере транспорта, поскольку эти объекты рассматриваются как объекты и установка для как объекты повышенной опасности, которые в этом качестве могут привести к крупным промышленным авариям.

Великобритания. Правительство указывает, что перечисленные в пункте 1 установки и объекты не должны исключаться из сферы применения Конвенции. В качестве аргумента указывается на решение Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию (НСОСД), состоявшейся в Рио-де-Жанейро в мае 1992 года, а также на Программу 1 по окружающей среде (ОНЕП).

Дания. По мнению правительства, если в сфере применения Конвенции включаются трубопроводы, то следует конкретно указать, считаются ли установками повышенной опасности трубопроводы на всем их протяжении или только их определенные части, такие как, например, рукава трубопровода между сопловыми клапанами.

Бразилия. Правительство считает, что трубопроводы следует исключить из сферы применения Конвенции, учитывая трудности определения предельно допустимых уровней транспортируемых по ним веществ. Положения пункта 2 настоящей статьи прилагаемы, хотя вместо того, чтобы обеспечивать "равнозначные меры безопасности" в качестве основания для исключения определенных объектов, государство-член должно четко показать, что опасность крупной аварии на таких объектах настолько мала, что их можно спокойно исключить из сферы применения акта.

Испания. Правительство выражает сомнение в возможности применения с технической точки зрения статей 9 и 10 к трубопроводам, так как эти положения касаются стационарных объектов, расположенных в промышленных зонах, и поэтому считает, что трубопроводы следует исключить из сферы применения Конвенции.

ЕСП считает, что Конвенция должна охватывать ядерные установки, топливные объекты и транспорт. При подготовке двусторонних и взаимных обязательств и мер предотвращения аварий необходимо проводить консультации с административной полицией и военными объектами. Увеличение транспортных перевозок привело к повышению риска аварий. Кроме того, обострилась опасность аварий, которые могут быть вызваны транспортируемыми материалами, в частности вредным отходами производства. Кроме того, ЕСП придерживается мнения, что термин "равнозначные меры безопасности" (пункт 2) весьма неоднозначен и что в этом пункте не следует предусматривать никаких исключений для определенных объектов или отраслей экономической деятельности.

Канада. Правительство предлагает включить в текст пункта 1 следующее содержание: "Конвенция применяется ко всем объектам, идентифицируемым в качестве объектов повышенной опасности". Это позволило бы избежать логический переход к последующим пунктам. Правительство считает, что Конвенция должна включать военные объекты, поскольку правительство Канады, касаясь стран окружающей среды, безопасности и жизни труда и вредных продуктов, обычно относится к Министерству национальной обороны.

КК отмечает, что могут иметься причины, относящиеся к структуре Организации Объединенных Наций для включения радиактивных веществ, мер в отношении факторов ядерной опасности должны быть не менее эффективными, чем

обход его положений, так что они, подпадавая под действие данной статьи, могут индифферентно ее другой.

Нидерланды. РСС высказывает мнение, что транспортировку по трубопроводам вне объекта следует исключить из сферы применения подпункта с). Поскольку, как показывает опыт практического применения директивы ЕС, принятой после Директивы Свинко, трубопроводы требуют применения совершенно другой системы.

ФН предлагает ей в сфере применения Конвенции исключить транспорт в целом.

Новая Зеландия. ФНЗ подмывает исключение, предусмотренное в настоящей статье, и считает, что необходимо исключить также биологические факторы токсичной опасности.

Польша. Правительство поддерживает исключение из сферы применения Конвенции дорожного транспорта.

КПН, со своей стороны, также высказываетесь за исключение дорожного транспорта из сферы применения Конвенции.

ФНН указывает, что необходимо исключить транспорт из сферы применения Конвенции.

США. ВСП предлагает внести в статью 2 пункт 1. Указанные объекты из сферы применения акта подлежат пересмотру компетентных органов.

Соединенное Королевство. БКП предлагает в соответствии с новым подходом к Директиве Свинко исключить из сферы применения Конвенции трубопроводы и транспорт.

БКП не может согласиться с идеей исключения из сферы применения Конвенции ядерных установок и военных объектов. При этом, что в связи с этим могут возникнуть сложности. Идея национальной безопасности, БКП считает, что исходящая из этих объектов опасность вызывает столь же большую озабоченность, если не больше, чем трудящиеся и население близлежащих районов, как и факторы повышенной опасности на газ объектах, которые исключены предлагаемым актом. БКП не представило достаточно аргументированного обоснования своему решению исключить эти объекты из сферы применения акта. Предложения в том виде, в котором они содержатся в Конвенции, могут применяться в качестве основы для консультирования за этими объектами, тогда как национальное законодательство, разработанное после консультаций с правительством и национальным управлением труда, может решать все вопросы связанные с национальной безопасностью.

США. Правительство предлагает пересмотренный текст статьи 3 (см. замечания по статье 3) включить в акт как статью 2. Настоящая статья 2, дополненная новым пунктом 1 становится тогда частью статьи 1.

рису, бомбаковзвения катастрофы.

Сингапур. Правительство отмечает, что хотя вполне логично исключать из сферы действия акта объекты, упомянутого в подпункте а), положения, содержащиеся в Конвенции и Рекомендации, должны тем не менее распространяться на военные объекты. Что же касается транспорта, то Конвенция должна охватывать по меньшей мере объекты на загрузке и разгрузке на открытых площадях, а также железнодорожные грузовые парки, используемые для складирования и сортировки военных веществ.

СТК и ЛЭК согласны с изъятием из сферы применения Конвенции ядерных установок, военных объектов и транспорта вне промышленности.

ПОФ считает важным пункт 1, принимаемый во внимание положением пункта 2 и статьи 3. ЦПО также выступает против включения транспорта из сферы применения Конвенции, поскольку большая часть этого сектора остается неизменно международной морской и, более того, также морской до сих пор даже не разрабатывается в рамках трехстороннего сотрудничества.

Швейцария. По интерпретации правительства, текст подпункта а) означает, что Конвенция охватывает установки на ядерных объектах, которые перерабатывают радиоактивные вещества.

ОПТ высказывает протест относительно включения в сферу применения Конвенции ядерных и военных объектов в транспорте на том основании, что их деятельность может представлять такую же опасность, как и другие объекты.

Италия. Правительство считает, что в Конвенции и Рекомендации необходимо дать конкретные указания на общепонятные объекты повышенной опасности. Оно ставит под сомнение целесообразность пункта 2 и считает достаточным закрепить пункт 1, касающийся исключений.

Япония. По мнению правительства, в пункте 2 не разъясняется, как определяются стороны, с которыми проводится консультация, и что означает термин "равнозначные меры безопасности". Оно предлагает заменить этот пункт следующей формулировкой: "Государство-член, ратифицирующее настоящую Конвенцию, может исключить из сферы применения Конвенции также объекты для целей экономической деятельности, в отношении которых компаниями стран соответствующей страны определено, что равнозначные или более строгие меры безопасности, чем те, которые предусматриваются в Конвенции, применяются национальным законодательством и нормам".

НИККИДЕН выражает согласие с позицией правительства по данной статье.

сферу применения Конвенции ядерные установки, расположенные в транспорте на том основании, что факторы повышенной опасности, присущие этим объектам деятельности, могут быть столь же разнообразны, как и факторы риска по другим объектам повышенной опасности, хотя по парой 7) и версии Конференция решила исключить их из сферы применения Конвенции. Большая дискуссия выявила вопрос о трубопроводах, в исключение в сферу применения Конвенции было одобрено 73 сессией Конференции с учетом того, что данный объект уже является предметом международных объектов. По этой причине текст пункта 1 настоящей статьи оставлен без изменений.

Италия, выказавшаяся Болонией (НСТ), о целесообразности упоминания "других радиорезервуаров" в пункте и правительством Японии и НИККИДЕН, предлагает внести текст Конвенции в отношении принципа радиорезервуаров консул-тацией, из получившей поддержки в других ответах. Поэтому нововведения внесены предложенных поправок представляются малоубедительными, тем более, что данный пункт усиливает строгость подхода, на необходимость которого указывают большинство отвечающих.

Настоящая статья без изменений включена в проект Конвенции в качестве статьи 2.

Статья 3

Поскольку возникают серьезные проблемы существенного характера, вследствие чего становится невозможным немедленно и немедленно всех предупредительных и защитных мер, предусмотренных настоящей Конвенцией, государство-член после консультации с как можно более представительными организациями гражданского общества и трудящихся разрабатывает в установленные сроки планы постепенного применения указанных мер.

Замечания по статье 3

Австралия. АСВ с удовлетворением отмечает возможность постепенного применения Конвенции. Однако предлагаемая формулировка строго ограничивает эту возможность лишь "особыми проблемами существенного характера". Здесь требуется еще большая гибкость и исключила в отношении существующих объектов.

Бельгия. НСТ считает, что предусмотренное в пункте постепенное применение всех предупредительных и защитных мер, должно быть связано с определенным временным графиком, без которого каждое государство-член произвольно может относиться к соблюдению этих положений.

разом, это положение было бы приведено в соответствие с формулировкой других статей, касающихся процесса консультации (например, статьи 2.2) и 4.1), а также со всей сферой применения предлагаемых эквив, включая масштабные вопросы промышленным действиям на случай чрезвычайной ситуации в интересах населения и страны окружающей среды, которые могут иметь последствия не только для принимающей и трудящихся.

По мнению КК, настоящая статья отпадает слишком много позже.

Маврикий. Правительство указывает, что в консультации должны участвовать и "другие заинтересованные стороны", так на это указывается в статье 4.

Соединенное Королевство. БКТ высказывает сомнения в отношении целесообразности фразы "особые проблемы существенного характера". Слова "особые проблемы" и определение "существенные" в разных странах могут интерпретироваться по-разному в зависимости от уровня экономического и технического развития. В предлагаемой Конвенции указывается, что проблемы, возникающие в связи с эксплуатацией объектов повышенной опасности, могут приобретать трансграничный характер. Настоящая статья требует дальнейшего обсуждения, поскольку, не имея четко обозначенных рамок, она может повлечь странам, где отсутствуют сильные профсоюзы, ассоциация потребителей или организации по охране окружающей среды, не соблюдать требования Конвенции.

США. Правительство предлагает после слова "трудящиеся" добавить фразу "и другим заинтересованным сторонам, которых это может касаться"; кроме того, оно считает необходимым изменить нумерацию, сделав данную статью статьей 2.

Тунис. Правительство предлагает дополнить данную статью новым пунктом, предусматривающим, что страна, ратифицировавшая Конвенцию, должна указывать в своем первом докладе о применении Конвенции, каково же указанное в Конвенции защитных мер не могут быть немедленно осуществлены. Оно также предлагает расширить положения, касающиеся консультации с наиболее представительными организациями предпринимателей и трудящихся, включая в него и другие заинтересованные стороны, которые это может касаться.

Комментарий БКТ

Принимается предложение, внесенное правительствами Канады, Маврикия и США, относительно расширения положения, касающегося консультации, с тем чтобы они включали "другие заинтересованные стороны, которых это может касаться", что

Замечания, высказанные Австралией (АВК) и Соединенным Королевством (БКТ), относительно фразы на "особые проблемы" существенного характера", были, как представляется, концептуальным характер и не получили поддержки в других областях, в связи с чем они не принимаются. Пелатия (ПМ) является единственной страной, предложившей связать предупредительные в настоящей статье постепенное применение мер с установленным графиком. МКТ считает, что слова "в случае возникновения проблем" решают эту проблему и нет необходимости в дальнейшем ограничении этих положений.

Настоящая статья с внесенными поправками становится частью в предлагаемой Конвенции.

ТАБЛИЦА II. ОБЩИЕ ПРИНЦИПЫ

Статья 4

1. В свете национальных законодательства и правил, условий и практики в целях консультации с наиболее представительными организациями предпринимателей и трудящихся и с другими заинтересованными сторонами, которых это может касаться, каждое государство-член разрабатывает, осуществляет и периодически пересматривает последовательную национальную политику, направленную на защиту трудящихся от опасности крупных аварий, включая все возможные воздействия этих аварий на население и окружающую среду.

2. Эта политика осуществляется с помощью предупредительных и защитных мер, проводимых в отношении объектов повышенной опасности, и, по возможности, способствует применению наилучшей из имеющихся технологий обеспечения безопасности.

Обсуждение по статье 4

Пелатия. Мнение БКТ о содержании пункта 1 настоящей статьи отражено в замечаниях по статье 2.

Бразилия. Правительство предлагает включить в конец пункта 2 настоящей статьи слова "вместе с ОРС".

Германия. БКТ предлагает взять из пункта 1 настоящей статьи фразу "направленную на защиту трудящихся от опасности крупных аварий" по примеру положений в комментарии по статье 1.

Дания. Правительство предлагает дополнить настоящую статью новым пунктом 3, включающим определение термина "компетентный орган", с тем чтобы избежать проблем, затра

- отвечать за подготовку систем идентификации предприятий, отличающихся повышенной опасностью;
- получать доклады в т.д. от предприятий, характеризующихся факторами повышенной опасности;
- информировать население;
- составлять планы действий в чрезвычайной ситуации вне объекта;
- разрабатывать политику в отношении мест расположения предприятий, характеризующихся факторами повышенной опасности;
- осуществлять контроль за предприятиями повышенной опасности.

Канада. Правительство предлагает в пункте 2 заменить фразу "по возможности" фразой "по мере необходимости".

Канада. Правительство предлагает в пункте 1 внести поправку и после слова "трудящихся" добавить слова "в так же населения и окружающей среды", чтобы подчеркнуть важность безопасности населения и охраны окружающей среды. Кроме того, для усиления обязательного характера положения, касающегося применения наиболее совершенной технологии, предлагается ввести по тексту пункта 2 фразу "по возможности".

Канада. Правительство предлагает после слов "на защиту трудящихся" включить слова "населения и окружающей среды", соответственно изменив ссылку на население и окружающую среду в конце пункта 1. Этой поправкой была бы подчеркнута основные цели политики, касающейся населения и охраны окружающей среды и защите трудящихся, что соответствует содержанию статей 9 3) ii) и 15.

Канада. Правительство предлагает после слов "на защиту трудящихся" включить слова "населения и окружающей среды", взяв из пункта 1 весь конец предложения, начиная со слов "принимая во внимание".

Норвегия. Правительство считает, что в настоящей своей циркуляционной пункт 1 данной статьи позволит другим группам, помимо организаций предпринимателей и трудящихся, рассчитывать на проведение с ними консультаций при разработке, осуществлении и периодическом пересмотре национальной политики, и предостерегает, что эта практика была бы осложнена от принципов трипартизма.

данной производственной среды и методов процедуры обеспечения охраны окружающей среды. ЮПИ считает, что типовой производственной среды должны быть предметом переговоров между трудящимися и предпринимателями. Что касается мер и процедур, касающихся безопасности населения охраны окружающей среды, то к процессу их разработки и реализации вполне можно привлечь всех тех, кто это может касаться. В отношении слов "наилучшей из имеющихся технологий" (пункт 2), правительство считает, что данный термин должен включать не только машины и оборудование, но и связанные с технологией элементы, такие как системы сигнализации, контроль за производственными процессами и производственные процедуры.

ЮПИ считает необходимым дать разъяснение понятию "наилучшая из имеющихся технологий", поскольку этот термин в этом виде может быть воспринят как относящийся лишь к оборудованию. Скорее он должен касаться взаимодействия между оборудованием, процессом эксплуатации и процедурами обслуживания включительно. Оборудование приводит к реализации технологических стандартов и способствует ратификации акта.

ЮПИ поддерживает позицию КТН в отношении термин "наилучшая из имеющихся технологий".

Дания. ДП предлагает после слов "с помощью предупредительных и защитных мер" добавить слова "и благодаря высокой готовности", поскольку спасательные работы являются частью организационных мер, подразумеваемых под понятием "предупреждение" и "защита".

Финляндия. Правительство предлагает изменить полностью часть пункта 1, начиная со слов "защиту трудящихся...", словами "на предотвращение крупных аварий".

ДП и ДХ возражают против упоминания в пункте 1 неопределенной национальной политики, так как морщам по предотвращению крупных аварий могут осуществляться в деле разную, и это эффективно благодаря другим мерам предостережения административной предприятий или государственных органов, чем посредством национальной политики. Они также предлагают ввести по тексту 4 пункт 2, который был бы очень декларативным, неконкретным и трудным для понимания.

ЮПИ считает, что положения пункта 1 должны в равной мере касаться трудящихся, населения и окружающей среды.

Швейцария. ФШИ считает, что в отношении "других защитных систем" в обсуждаемых проблемах важна трудящимся от риска крупной аварии и в необходимости. Она далее указывает, что пункт 2 данной статьи должен касаться не только охраны здоровья, но и обязанности применять новейшую технологию объектов повышенной опасности.

и охрану окружающей среды", включая их подчас слова "на защиту трудящихся". В пункте 2 слова "наилучшей из имеющихся технологий" требуют разъяснения.

Комментарий МКТ

МКТ, с полным пониманием относится к предложению правительства Канады, Кипра, Исландии, Финляндии и Швеции добавить слова "населения и охраны окружающей среды" после слова "трудящихся" (пункт 1) в целях приведения разного значения всем трем составным и приведенная в соответствии с определенным крутыми авариями, подчеркивает, исходя из того, что в итоге длительного обсуждения на 79-й сессии Конференции состоялась тематическая по этому вопросу, в результате которого защита трудящихся получила приоритет. По этой причине вышеупомянутое предложение, как и предложение Германии (ЗД), ввести ссылку на защиту трудящихся предприятием. Поправка, внесенная правительством Дании, с включением в статью нового пункта с определенным компетентного органа, и поправка Финляндии (СТХ и ЛТК) об изменении на пункте 2, затрагивают содержание статьи и не могут быть приняты. Предложение правительства Бразилии дополнить слова "наилучшей из имеющихся технологий" словами "имеющейся в стране", придает, как представляется, ограничительный характер положению, поскольку в случае их включения развивающиеся страны потеряют доступ к технологиям, имеющимся в мире. Высказанная правительством Норвегии озабоченность по поводу того, что участие других заинтересованных сторон, которых это может касаться, в консультативных является нарушением духа трехстороннего сотрудничества, не разделяется в других ответах. Просьба Норвегии (КТИН и КСН) включить в текст определенное термин "наилучшая из имеющихся технологий", как и просьба Польши (ВСП) дополнить текст новой фразой означала бы введение в статью новую понятия, что выходит за рамки компетенции МКТ.

Настоящая статья без изменений становится статьей 4 предлагаемой Конвенции.

Статья 5

1. компетентный орган или орган, уполномоченный или признанный компетентным органом, разрабатывает после консультации с национальными представительскими организациями предприятий и трудящихся соответствующую национальную законодательству и правилам или международным нормам систему для идентификации объектов повышенной опасности, как они определены в пункте с) статьи 1, исходя из термин объектов повышенной опасности или по категории опасности, или на то же и другое, с указанием их предельно допустимых норм нагрузки.

Замечания по статье 5

Ирландия. Правительство согласно с предлагаемым МКТ изменением структуры настоящей статьи.

Исландия. Часть поправки правительства касается только текста на испанском языке; далее оно предлагает ввести в пункте 1 ссылку на международные нормы.

ВСП предлагает дополнить статью новым пунктом 3, касающимся системы классификации, которая должна разрабатываться с целью сокращения применения опасных веществ и более широкого использования их заменителей.

Канада. Правительство предлагает после слова "предпринимателей и трудящихся" включить слова "и других работников совещаниями сторонами, которых это может касаться" с учетом замечания по статье 3, а также добавить фразу "национальным законодательством и правилами" словами "нормами или директивами" в силу пункта, упомянутых в замечаниях по пункту с) статьи 1.

Канада. Правительство считает, что в консультативных учреждениях в пункте 1, должны участвовать и "другие заинтересованные стороны", как на это указывается в статье 1.

Канада. Правительство придерживается мнения, что хотя перечень опасных веществ, составленный промышленно развитыми странами, служит хорошим руководством, важно добиться того, чтобы в новых перечнях учитывались местные условия и обстоятельства.

Португалия. КПП считает, что принятие системы для идентификации объектов повышенной опасности на основе перечня опасных веществ для категорий опасных веществ крайне нереально, поскольку предельно допустимые уровни опасных веществ для их категории до сих пор не поддаются полной сопоставимости в международном плане, особенно в отношении биологических веществ.

США. Правительство предлагает дополнить эту статью после слова "трудящихся" словами "и других заинтересованных сторонами, которых это касается".

ВСП считает необходимым переформулировать пункт 1 и ввести в него слова "или орган, уполномоченный или признанный компетентным органом" на том основании, что часть этой фразы будет затруднить передачу компетентных органов функций разработки системы для идентификации объектов повышенной опасности другой организацией, например группе предприятий или профсоюзом. Новая редакция этого пункта в послужит бы на возможности компетентного органа привлекать консультантов или экспертов к разработке этой системы.

статей национального законодательства и международных норм.

Япония. ЭШТО считает, что при установлении предельно допустимых уровней международных норм должны использоваться приоритетом перед национальными нормами, если нормы имеют более высокий характер.

Комитетский МБТ

МБТ рассмотрит вопрос, поставленный в по рамках Провинциальной Испании, которая касается только ссылки на национальном языке. Предлагается только же повелевается перенести из статьи ссылка на международные нормы (пункт 1) не принимается, как в предложении Испания (ВСП) о включении в статью пункта 3.

Поскольку предлагаемый текст, сформулированный на основе текста, подготовленного Независимым комитетом после длительного обсуждения на 73-й сессии Кооперации, получил поддержку большинства, не принимается поправка Канады и США о включении в текст слов "и другими заинтересованными сторонами, которых это может касаться".

Далее статья для информации размещена статей 5 предлагаемой Конвенции.

Статья 6

Компетентный орган после консультации с представляемыми организациями заинтересованных предпринимателей и других лиц принимает такие меры по охране конфиденциальной информации, которая ему передается или сообщается в соответствии со статьями 8, 11, 13 или 14, раскрытие которой конкуренту может нанести ущерб деловой деятельности предпринимателя, если только такая мера не представляет серьезной опасности для трудящихся, населения или окружающей среды.

Замечания по статье 6

Испания. Правительство отмечает, что ссылка в данной статье на конфиденциальность имеет, видимо, отношение только к профессиональной тайне, при этом игнорируется общая безопасность объекта в случае, например, террористических актов.

Соединенное Королевство. Правительство считает, что определение конфиденциальности, использованное в данной статье, имеет очень узкий характер, тогда как оно должно

предметом защиты и конфиденциальности информации и данных о конфиденциальности личных дел и данных частного характера.

Финляндия. СЕК и ЛЕК поддерживает положение настоящей статьи, гарантирующей конфиденциальность.

Комитетский МБТ

Душе Испания и Испанянино Королевство показали в своих замечаниях возражения против предложенного определения конфиденциальности, указав на то, что оно должно быть расширено. Если принять их предложения, то потребуется внести в текст широкий круг новых понятий, что выводит за рамки компетенции МБТ.

Данная статья для изменений ставилась статьей 6 предлагаемой Конвенции.

РАЗДЕЛ III. ОБЯЗАННОСТИ ПРЕДПРИНИМАТЕЛЕЙ

ИДЕНТИФИКАЦИЯ

Статья 7

Предприниматели идентифицируют все попадающие в их ведение объекты и установках технической безопасности на основе указанной в статье 5 системы.

Замечания по статье 7

Испания. Правительство предлагает исключить после слов "находящиеся в их ведении объекты и установки" слова "и также все опасные вещества".

Испания. Правительство предлагает изменить слова "находящиеся в их ведении" словами "за которые они отвечают", поскольку понятие контроля под объектом, оговоренное в данной статье, отличается по своему от значения термина "контроль" в других статьях.

Канада. МБТ требует переформулировать после слова "предпринимателя" включить слова "для организации, осуществляющей контроль под объектом". Это известно термин "предприниматель", то в целях настоящей Конвенции слово на Конвенции 167 недостаточна. Поскольку фундаментальные причины промышленных аварий происходят из-за не имеют общего с процессом труда из предпринимателя (с выполнением трудовых своих производственных обязанностей), важно, чтобы обслуживание этого подвешива конкретные действия те структуры, которые

Италия. Правительство указывает, что в странах развитых стран, где опасно водство производится в условиях отсутствия соответствующей информации по безопасному ведению работ, предпринимателям будет трудно идентифицировать объекты повышенной опасности.

Комментарий NET

Поскольку предлагаемые поправки носят изоправительный характер, КЭТ не имеет возможности поместить их

Настоящая статья без изменений включена в текст предлагаемой Конвенции как статья 7.

УВЕДОМЛЕНИЕ

Статья 6

Предприниматели уведомляют компетентный орган с любым объекте повышенной опасности, который идентифицирован ими как таковой, в установленные сроки в отношении действующих объектов или до того, как он вводится в эксплуатацию в отношении нового объекта.

Замечания к статье 6

Италия. Правительство считает, что помимо уведомления об "объектах повышенной опасности" требуется уведомление об "опасных веществах".

Кипр. По мнению правительства, уведомления должны касаться и любых существенных модификаций на объектах повышенной опасности, в связи с чем оно предлагает включить в текст подзаголовка фразу "или с существенных изменений, произошедших на существующих объектах".

Канада. Правительство предлагает внести в данную статью дополнительный пункт следующего содержания: "Предприниматель также уведомляет компетентный орган с помощью скрупулезного и тщательного обследования объекта повышенной опасности, осуществляемого в момент закрытия объекта повышенной опасности может представлять опасность для трудящихся, окружающих среда и населения, этот факт должен также быть предметом уведомления".

Эстония. Правительство предлагает заменить слова "в установленные сроки" словом "в сроки, устанавливаемые компетентным органом".

Польша. КЭТ предлагает после слов "действующих объектов" включить фразу "и обязывают о предоставлении сведений и информации о любой новой объекте, а также направляют план в эксплуатацию на утверждение". Процесс уведомления должен начинаться на самой ранней стадии строительства объекта.

Соединенное Королевство. БКП одобряет как вариант порядка следования статей 6 и 7, так и использование их "в отношении всех объектов", усиливающих положения данной статьи.

Комментарий КЭТ

Предложение правительства Канады о включении в текст нового пункта, касающегося окончательного закрытия объектов повышенной опасности, как и поправка, внесенная Пульсом (СШ), требуют внесения новых поправок в соответствующую статью, а потому не могут быть приняты КЭТ. КЭТ также считает, что предложение правительства Кипра в отношении сроков уведомления не меняет смысла данной статьи.

Предлагается, что суть поправки, внесенной правительством Малайзии о разработке инструкций с целью идентификации объектов повышенной опасности, а также предложение правительства Испании об уведомлении, если на объекте произошли существенные изменения, уже охватываются положениями, соответственно, статьи 6 и статьи 12.

Настоящая статья без изменений включена как статья в предлагаемую Конвенцию.

ИМПЛЕМЕНТАЦИЯ НА УРОВНЕ ОБЪЕКТА

Статья 9

В отношении каждого объекта повышенной опасности предприниматели обеспечивают наличие и функционирование должностной системы контроля за основными аспектами, которая предусматривает:

- a) идентификацию и анализ факторов опасности и рисков, включая вероятность возникновения взаимодействия;
- b) технические меры, включающие проектирование, строительство, выбор химических веществ, эксплуатацию, техническое обслуживание и систематическую инспекцию объекта.

после осуществления организационных расчетов вращенно, распределения обязанностей и контроль за работой действующих подрядчиков и временных работников на объекте;

д) планы действий в чрезвычайных ситуациях и процедуры, включающие:

i) подготовку эффективных планов действий в чрезвычайных ситуациях в соответствующих процедурах на случай крупных аварий или угрозы их возникновения с периодической проверкой и оценкой эффективности таких планов действий в чрезвычайных ситуациях и соответствующих процедур на объекте и их пересмотр в случае необходимости;

ii) предоставление информации о потенциальных авариях и планах действий в чрезвычайных ситуациях на объектах постоянным органам и ведомствам, ответственными за подготовку планов действий в чрезвычайных ситуациях и соответствующих процедур для аварий населения и окружающей среды в их территории объекта;

iii) любые необходимые консультации с такими компетентными органами и ведомствами;

е) меры, ограничивающие последствия крупных аварий;

ж) консультации с трудящимися и их представителями.

Замечания по статье 9

Австралия. АССП отмечает, что общая формулировка текста настоящей статьи приемлема, хотя возникает все же два вопроса в отношении ее положений. Первый касается уровня обеспеченности персоналом и продолжительности рабочего времени (пункт с) — эти факторы существенно расширяют сферу применения не только Конвенции, но и любого акта по безопасности и гигиене труда, применяемого во исполнение положений предлагаемой Конвенции. Второй вопрос касается упоминания о консультациях (пункт f)), АССП предлагает изменить в этом пункте сокращенное "и" союзом "или" с учетом того факта, что консультации на рабочем месте будут проводиться не с начальными трудящимися. Если имеется система трехстороннего представительства, то консультации обычно проводятся именно через эту систему.

Италия. ИТТ предлагает в пункте с) особо подчеркнуть, что при проведении профессиональной подготовки и инструктажа персонала среди прочих компетенций необходимо учитывать уровень квалификации работников.

Латвия. Правительство предлагает внести формулировки положения, касающиеся "продолжительности рабочего времени", поскольку этот вопрос выдвигается во время применения Конвенции.

Ирландия. Правительство указывает, что планы действий в чрезвычайных ситуациях (пункт d)) должны также включать "профессиональную подготовку персонала и действия в аварийной обстановке".

Испания. Правительство предлагает в вводящей части статьи слова "которая предусматривает" заменить словами "которые включают", с тем чтобы дать более конкретное определение содержания этой документированной системы, а также предлагает включить в пункт e) слово "информирование" после слова "определяющая", с тем чтобы этот текст более соответствовал тексту статьи 13, и слова "функций и" перед словом "обязанностей". Правительство далее предлагает следующим образом изменить вводящую часть пункта f): "планы действий в чрезвычайных ситуациях и соответствующие процедуры на объекте, включающие". Кроме того, оно предлагает следующий новый текст формулировки пункта f): "консультации с трудящимися и их представителями и предоставление им информации".

Канада. КРК указывает, что список опасностей в пункте e), указанный в пункте a), не может служить основой для разработки мер по предотвращению аварий и для предотвращения действий по ним.

Республика Словения. Правительство предлагает изменить пункт b) указанием на принцип оценки пункта с) слова "оценку состояния здоровья [персонала]", а пункт d) iii) словами "и коллапсы".

Соединенное Королевство. КВП считает, что информация, предоставляемая подрядчиками компетентным органам потенциально возможных авариях, должна ограничиваться лишь данными, необходимыми для защиты населения, которое окажется под угрозой последствий крупной аварии на территории объекта, принадлежащего подрядчику.

Швейцария. Правительство предлагает в вводящей части настоящей статьи после слова "рисков" добавить слово "в целях безопасности эксплуатации оборудования и установок": такая формулировка была использована МБТ в параллельном проекте для объяснения термина "значительно в организационном смысле". Оно также предлагает изменить в пункте с) слово "начальными" поскольку это положение должно охватывать не только подрядчиков, субподрядчиков и персонал, нанятый ими.

ИСОСЕ согласен с предложением ИТТ поменять текст статьи 8 и 9. Он предлагает заменить слова "набор компетенций персонала" (пункт b)); словом "квалификационное требование".

ку пункта с), имея слова "продолжительность рабочего времени" и "независимый". "Продолжительность рабочего времени" является лишь одним из многих факторов, которые могут влиять на уровень безопасности; другие факторы столь же разнообразны - от молний и до физического состояния трудящегося, например, когда он выполняет работу в состоянии усталости или убожества сил. Независимым выделять какой-то один фактор, особенно такой, который вместо влияния на трудовые отношения. Термин "независимый подрядчик" подразумевает этот элемент улик, поскольку можно понять, что он не распространяется на субподрядчиков. Термин "подрядчик" имеет по существу и включает различные категории подрядчиков.

Финляндия. Правительство считает необходимым изменить формулировку пункта а), указав в тексте на объект этих факторов риска (трудящиеся, население или окружающая среда).

По мнению СТК и ЛТК, положения этой статьи слишком детализированы. Она предлагает изъять ссылку на продолжительность рабочего времени в пункте с) на том основании, что этот вопрос выходит за рамки применения Конвенции, а также изъять из статьи пункт f), поскольку этот вопрос лучше становится уместным в статье 19.

Швейцария. Правительство считает, что ряд организационных мер, предусмотренных в настоящей статье, должен касаться ответственности как "предпринимателя", так и "владельца предприятия", и предлагает указать на различия между ними.

Замечания АХПБ по поводу консультаций с трудящимися (пункт f)) приводятся в связи со статьей 19.

Япония. Правительство предлагает расширить сферу охвата пункта а), дополнив заключительную его часть словами "или оценку уровня соответствия ситуации нормам безопасности, затрагивающим технические и другие меры, принимаемые в результате анализа и оценки факторов комплексного риска компетентным органом". Это дополнение предлагается позволить для обеспечения надлежащего выполнения компетентным органом своих обязанностей в соответствии со статьей 18, кроме того, оно будет обеспечивать более высокую степень защиты объектов.

Комментарий МБТ

Предложение правительства Швейцарии о том, чтобы указать на различия между понятиями "предприниматель" и "владелец предприятия" не получило поддержки в других замечаниях и поэтому не принимается.

МБТ считает, что поправка правительства США к звездной части данной статьи, заключающаяся в добавлении фразы "и

основан на односторонней... МБТ также не согласно с мнением правительства Испании о том, что замена слов "который предусматривает" фразой "которая исключает" усиливает смысл предложения.

Предложение правительства Финляндии и Японии относительно изменения формулировки пункта а) также не усиливает текст, поэтому не принимается.

Не принято и предложение США (USCIB) изменить на пункте b) слово "выбор", поскольку и намерения МБТ в целом предусматривают выбор в рамках указанных технических мер. Это изменение справедливо и в отношении предложения правительства Республики Соединенная в тексте указания на явную тали.

Принимается поправка правительства США и USCIB об изъятии из текста пункта с) слова "главным", имея в виду расширение сферы действия и включить в него субподрядчиков. Однако МБТ считает целесообразным для большей ясности заменить слово "независимый" словами "со стороны". Поправки внесенные правительством Японии, а также Австралией (ACU), Финляндией (СТК и ЛТК) и США (USCIB), об изъятии ссылки на продолжительность рабочего времени, не приняты ввиду значимости этого понятия, а также трезвым и внимательным результатом продолжительного обсуждения этого вопроса на 79 й сессии Конференции. На том же основании не принимается и поправка Бельгии (BCI), предлагающей особо подчеркнуть, что под определением профессиональной подготовки и инструктаж персонала не должен учитываться уровень квалификации работников.

Новая формулировка звездной части пункта d), предложенная правительством Испании, не принимается, поскольку ее противоречит смыслу подпунктов i) и ii) этого пункта. Такие отклонения предложены Соединенного Королевства (BCI) об ограничении предоставляемой предпринимателям информации. Не принимается поправка правительства Японии с включением в статью ссылки на "профессиональную подготовку персонала в статье статьи на "профессиональную подготовку персонала в действии в аварийной ситуации", так как это предложение в достаточной мере предусматривается в статье 19 с).

Слова "внутреннего порядка", которые Германия (БД) предлагает дополнительно включить в пункт e), имеют для нее ограничительный характер.

Предложение правительства Испании новая формулировка пункта e) и предложенные Финляндией (СТК и ЛТК) и Австралией (ACU) изменения в пункте e) не принимаются. Предложение Австралии (ACU) о замене пункта f) словом "и" словом "или" рассматривается МБТ в отход от стандартной формулировки, которая применяется в тексте неоднократно.

ДОКЛАД ПО БЕЗОПАСНОСТИ

Статья 10

1. Предприиматели готовят доклад по безопасности, исходя из требований, содержащихся в статье 8.

2. Этот доклад готовится:

- a) в отношении действующих объектов повышенной опасности - после уведомления в прокуратуру, предусмотренные законодательством или приказами;
- b) в отношении каждого нового объекта повышенной опасности до ввода его в эксплуатацию.

Замечания по статье 10

Бельгия. ЦСР считает, что в подпункте a) пункта 2 следует конкретно указать срок, в течение которого доклад уведомления об объекте повышенной опасности должен быть подан. Должен доклад по безопасности.

Канада. Правительство предлагает включить новый пункт следующего содержания: "В случае окончательного закрытия объекта повышенной опасности - в соответствии с положениями национального законодательства или приказа". Это позволило бы в случае окончательного закрытия объекта принимать меры по безопасному использованию территории на объекте повышенной опасности и по защите населения и окружающей среде.

Польша. ВСН представило такое же замечание в отношении заблуждающего уведомления, как и по статье 8.

Финляндия. ССР и МП считают, что информация, содержащаяся в докладе по безопасности, должна быть легкодоступна и быть в письменной форме. Однако сам доклад должен иметь общий характер и его текст должен быть гибким, поскольку его подготовка входит в компьютерную внутреннюю систему документации компании. Требования относительно подготовки докладов через регулярные промежутки времени может привести к излишней бюрократической работе. Внутренняя документация должна обновляться после любых существенных изменений на объекте. Доклад должен предоставляться компетентным органам только по их требованию, при этом должно всегда обеспечиваться сохранение производственных секретов и конфиденциальности информации.

Предложения финляндия (СРК и МП) относительно содержания доклада по безопасности включает также подробности которые упомянуты в Конвенции. Поправку, внесенная правительством Канады и Польши (СРК), связана с выделением текста первой части и затрагивают содержание статьи, в том же не принимаются МП.

Учитывая, что Болгария (СРК) является единственным государством, предложившим изменить в тексте упоминание по подготовке доклада по безопасности, МП не может принять эту поправку.

Данная статья без изменений становится частью предлагаемой Конвенции.

Статья 11

Предприиматели направляют или предоставляют компетентному органу доклад по безопасности, указанный в статье 10.

Замечания по статье 11

Италия. Правительство считает, что в настоящей статье необходимо указать на обязательность направления доклада по безопасности компетентному органу в прокуратуру, установленные национальным законодательством.

Испания. Правительство считает, что компетентный орган должен конкретно определить процедуру направления уведомления ему доклада по безопасности. В этом отношении правительство предлагает завершить текст данной статьи фразой "как это определено компетентными органами".

Малайзия. КМГ предлагает добавить после слова "органу" и "представительным организациям заинтересованных служащих", что правительство бы хотело бы сотрудничать с ними по докладу.

Бельгия (Фламандия). Правительство считает целесообразным предоставлять доклад по безопасности трудящимся их представителям.

Финляндия. То же самое правительство, компетентный орган должен всегда иметь доступ к докладу по безопасности в виде экземпляра или доклад должен направляться ему соответственно с подлинником национальных законодательства ССР и МП считали по данной статье также же замечания, как и по статье 10.

Япония. МП считает необходимым конкретно указать в данной статье, что национальные правительства уведомит

Коментарій МІТ

МІТ вважає, що оскільки в статті 12 передбачається перегляд, виправлення або доповнення доповіді по безпеці по вимогам компетентного органу, зауваження правління Фінляндії при всій своїй важливості не можуть бути прийнятими. По правці Радикали (СІК в ДІК) МІТ уже висловився в своєму коментарі по статті 10. Представляється, що пропозиції правління Канади є такі, щоб передумати направлення доповіді по безпеці компетентному органу в разі, установлення надповнення законодавством, дає акт менше збіжний. Поправка японів (РІТО) стосується того, як саме дійсно повинні предпринимати компетентний орган, уже порушується положеннями в статті 18, в пропозиції правління Іспанії порушується положеннями статті 12. Пропозиції Малайзії (МІМ) і правління Росії Слов'ян об безпеці учасників трудових в на підприємств в підготовці доповіді по безпеці розглядаються в статті 12 в).

Наступна стаття без змін включити в цілому, в тому Конвенцію як статті 11.

Стаття 12

Предприниматели пересматривают, обновляют и вносят изменения в доклад по безопасности:

- a) в случае изменения, сильно влияющего на уровень безопасности на объекте или на производственном процессе, или на наличии в наличии количества опасных веществ;
- b) если это связано развитием технических знаний или появлением новых методов оценки опасности;
- c) через интервью, проводимые национальным законодательством или порками;
- d) по требованиям компетентного органа.

Замечания по статье 12

Австралия. АССК предлагает изъять из статьи пункт d), поскольку, по ее мнению, пункты a), b) и c) охватывают все случаи, требующие пересмотра доклада по безопасности.

Бельгия. ЕСГ в свете своих замечаний по статье 10 считает, что пересмотр, обновление и внесение изменений в док-

Гормания. ВДА предлагает дополнить слово "технических" словом "обоснованному" в пункте d), чтобы исключить возможность произвольных требований.

Канада. Замечание правительства не касается формулировки текста на русском языке.

Польша. ВСП предлагает включить новый пункт e) следующего содержания: "В случае повторного возникновения ситуации, связанной с авариями", поскольку в таких случаях являются симптомами растущей угрозы крупной аварии, на которых должны извлекаться соответствующие уроки.

США. Замечание правительства не касается формулировки текста на русском языке.

USCIB предлагает изъять из текста пункт d), поскольку его существующая формулировка может позволить компетентному органу произвольно или по причинам, отличным от указанных в пункте a), b) и c), требовать пересмотра, обновления или внесения изменений в доклад по безопасности. Для обеспечения того, чтобы обязательства, при которых доклад по безопасности должен пересматриваться, обновляться или модифицироваться, получили четкое определение в статье 12 и бы включены в нее, а также для того, чтобы изъять пункт d) USCIB предлагает сформулировать пункт a) следующим образом: "В случае изменения, сильно влияющего на уровень безопасности на объекте или на производственный процесс, имеющееся в наличии количество опасных веществ или на процедуры и профилактические меры, указанные в статье 9".

Финляндия. СІК в ДІК представили замечание, касалось того, что они представили по статье 10.

Швейцария. АХПЕ считает необходимым предусмотреть в пункте d) обязательство предпринимателя пересматривать доклад по безопасности по требованиям компетентного органа. Кроме того, предоставляемые компетентному органу следует сделать более четкими или указать на процедуру проведения консультаций с заинтересованными сторонами.

Хорватия. Правительство предлагает заменить в первой фразе статьи слова "пересматривать, обновлять и" слова "по мере возможности".

Коментарій МІТ

МІТ приймає правки, пропозиції правління Канади в США, по запропонованим, однак, текст на російській мові.

сессии Конференции в Силе приваго. В результате компетентный орган получает право требовать от предпринимателей внести замечания в доклад по безопасности. С учетом этого И-Г не может принять поправки, предложенные Австралией (АИИИ), Германией (-42), Швейцарией (АИИВ) и США (ОСЦИВ) по этому вопросу. МЕТ также выражает сомнения в том, что поправка Бельгии (НСЗ) с введением в текст пункта с) конкретных сроков способна усилить коллаборацию государств.

Предложения Польши (ВСП) о включении в текст нового пункта требуют введения нового понятия, а поэтому неприемлемы.

Данным образом с поправкой включена в текст предложенной Конвенции как статья 12.

СООБЩЕНИЕ ОБ АВАРИИ

Статья 13

Предприниматели национально формируют компетентный орган и другие органы, получившие для этой цели соответствующие полномочия, о произошедшей крупной аварии и сообщают компетентному органу об уроках, извлеченных из фактуальной, транснациональной с авариями, предварительно обсудив их с трудящимися и их представителями.

Замечания по статье 13

Австралия. АИИИ выступает категорически против сохранения в тексте термина "ситуация, граничащая с аварией" по причинам, изложенным в замечаниях по пункту f) статьи 1.

Бельгия. НСЗ предлагает в статьях 13 и 19 заменить фразу "трудящиеся и их представители" фразой "трудящиеся и/или их представители". Однако мнения в ЕС разделились в отношении термина "ситуация, граничащая с аварией". Представители предпринимателей в ЕС подчеркивают, что этот термин неконкретен и может иметь различную интерпретацию. Кроме того, весьма важно определить его практические и юридические последствия. В действительности именно предприниматели больше всего заинтересованы в том, чтобы избежать уроки из возникших ситуаций, граничащих с авариями, которые могут спровоцировать крупные аварии. По этим причинам предприниматели считают, что применение этого термина недостаточно и неконструктивно, и предлагают ввести его в текст. Представители трудящихся в ЕС, со своей стороны, заявляют, что необходимо подчеркнуть внимание к ситуациям, граничащим с авариями, чтобы обеспечить максимальную ответственность предупредительных мер. Сохранение в тексте этого термина не означает, что предприниматели будут выполнять

полномочия в случае аварии...

Бразилия. НКП указывает, что включение в текст термина "ситуация, граничащая с аварией", имеет как гибкость, которая необходима для его ратификации в последующем по мере необходимости, и предлагает ввести его.

Ватерланд. Предприниматели считают, что обязательство сообщать о "ситуациях, граничащих с авариями", может заставить предпринимателей замалчивать подобие случаев и создавать под угрозу ратификацию Конвенции или применение положений.

Индия. Правительство предлагает ввести в текст термин "ситуация, граничащая с аварией", по причинам, изложенным в его замечаниях по пункту f) статьи 1.

Ирландия. Правительство ссылается на свои замечания по пункту f) статьи 1, которые остались в силе и в отношении уроков, извлекаемых из "ситуаций, граничащих с авариями"; оно предлагает включить этот термин в один из пунктов "рекомендаций".

Испания. Правительство высказало свое мнение в замечаниях по пункту f) статьи 1.

Италия. КСИСИ, УСТИИ предлагает ввести ссылку на "ситуации, граничащие с авариями", по причинам, изложенным в его замечаниях по пункту f) статьи 1.

Канада. Правительство предлагает изменить фразу "другие органы, получившие для этой цели соответствующие полномочия" словами "или другие органы, получившие для этой цели соответствующие полномочия", что позволяет также избежать того, означают ли слова "предварительно обсудив с трудящимися и их представителями", что такое обсуждение является условием предоставления предпринимателями информации компетентному органу или другим органам об уроках, извлеченных из ситуаций, граничащих с авариями.

Кипр. Федерация предпринимателей и промышленников Кипра предлагает ввести ссылку на ситуацию, граничащую с аварией, по причинам, изложенным в ее замечаниях по статье 1.

Литва. В своем замечании по пункту f) статьи 1 С уже предлагала ввести термин "ситуация, граничащая с аварией".

Люксембург. ТПК, как и в своих замечаниях по пункту статьи 1, предлагает ввести ссылку на ситуации, граничащие с авариями.

указывать, что данные компетенции при необходимости должны действовать во избежание путаницы в случае крупной аварии.

Великобритания. ДСО высказано согласие в отношении терминов "ситуация, граничащая с аварийной", в своих замечаниях по пункту f) статьи 1.

ООН выступает не только в поддержку сохранения в тексте ссылки на ситуации, граничащие с аварийными, но и предлагает обязать производителей включать в свои доклады об авариях информацию о ситуациях, граничащих с аварийными, что будет способствовать предупреждению аварий в будущем.

Норвегия. МНО считает, что слово "включая" по статье 1.

Норвегия. По мнению правительства, пунктом во вступлении должен быть включен текст статьи, от производителей не требуется автоматически сообщать компетентным органам о ситуациях, граничащих с аварийными, хотя они обязаны сообщать о том, какие уроки извлечены из таких ситуаций.

Польша. ДСР предлагает изменить формулировку, сделав ее более ясной, хотя не дает альтернативного текста. Исключением, компетентные органы должны получать информацию о ситуациях, граничащих с аварийными, независимо от извлеченных выводов и уроков, обсужденных с трудящимися.

Португалия. МП выражает мнение, включенная в текст настоящей статьи термин "ситуация, граничащая с аварийной", составился при этом по слову "включая" по пункту f) статьи 1.

Республика Корея. КЕГ предлагает ввести в текст ссылки на ситуации, граничащие с аварийными, по причинам, указанным в замечаниях по пункту e) статьи 1.

Соединенное Королевство. Правительство предлагает ввести в текст заключительную часть предложения, начиная со слов "и сообщает ...".

КН предлагает ввести в статью слово "являющийся" по ситуации, граничащей с аварийной".

США. USCIB предлагает ввести в статью 13 заключительную часть предложения, начиная со слов "и сообщает компетентному органу ...", что позволит производителям избежать почти невыполнимое по сложности требование готовить доклады, так как многие "ситуации, граничащие с аварийными", не оставляют документированных следов, которые можно было бы включить в такие отчеты.

Уганда. Правительство предлагает ввести слово "крупная авария" добавить фразу "в любом случае не позднее, чем через 24 часа, используя для этого самые оперативные средства".

ситуация, граничащая с аварийной", так как в ней рассматриваются случаи, требующие быстрых действий по оказанию помощи аналогичным ситуациям, граничащим с аварийными, имея целью предотвратить их повторение в будущем. Результаты этого анализа должны сообщаться заинтересованным сторонам, со анализом должны сообщаться заинтересованным сторонам, именно административным аналогичным ведомствам, обладающим нужными технологиями и компетентными органами, которые занимаются сбором данных по этому вопросу. Для населения эта информация должна быть доступна. Правительство предлагает перефразировать ситуацию, граничащую с аварийной, в какой-то другой статье Конвенции. Что касается доклада об авариях, то правительство считает, что компетентные власти должны выступать из в ИСТ.

ОТХ и ЛТК считают, что ситуация, граничащая с аварийной, трудно дать определенно, в докладе о такой ситуации можно лишь для общего представления; они предлагают убрать из Конвенции любые указания на такие ситуации.

Швейцария. Правительство придерживается мнения, что главному объекту объекта необходимо сформировать компетентный орган, какие уроки были извлечены из анализа эксплуатационных объектов, причем это должно делаться непосредственно по происшедшей аварии, с тем чтобы можно было бы своевременно принять корректирующие меры.

Мнение организации работодателей Швейцарии в отношении данной статьи выражено в их замечаниях по статье 1.

Швеция. Правительство считает, что доклад о ситуации, граничащей с аварийной, имеет существенное значение для предупредительных мероприятий, при условии, что с термином относится только к крупной аварии, как это определено в статье 1.

Япония. ИККХКРЕН предлагает изменить термин "ситуация, граничащая с аварийной", термином "мелкая авария", при этом, изложенным в замечаниях по статье 1.

Комментарий МБТ

Поскольку против термина "ситуация, граничащая с аварийной", уже высказанные в замечаниях по статье 1, не прозвучали в связи с настоящей статьей и не являются же спорными, то принцип, указанный МБТ в пункте c) статьи 1, не считается возможным ввести определение, которое было принято большинством государств 79 в рамках Конференции. С точки зрения существа вопроса, представляется такте, что уроки, извлеченные из ситуаций, которые могли бы привести, но благодаря предпринятым производителями мерам, не привели к крупной аварии, должны бы интересом всех сторон, которые это может касаться, возможно компромиссом могло бы быть сохранение следов, извлеченных, даже из него этот извлеченный осмысленный термин

рокого кода. Возможен компримированный формулировкой мо-
де бы был следующий:

1. Предприниматели незамедлительно информируют компетент-
ный орган и другие органы, получившие для этой цели
соответствующие полномочия, о проведенной крупной ава-
рии.
2. Предприниматели информируют компетентному органу о тех
уточках, предварительно обсудив их с трудящимися и их
представителями, которые были выявлены из неожидан-
ных внезапных происшествий, которые, если бы не про-
изошедший эффект систем безопасности и соответствующих
процедур, могли бы привести к крупной аварии.

Предложения Бельгии (НСЗ) о замене слов "трудящихся и
их представителей" словами "трудящиеся и/или их представи-
тели" и правительства Канады о замене слов "и другие орга-
ны" словами "или другие органы" не представляются необходи-
мыми.

Статья без изменений становится частью 13 предлагае-
мой конвенции.

Статья 14

1. Предприниматели должны в установленные сроки после
крупной аварии представлять компетентному органу подробный
отчет, содержащий анализ причин такой аварии и описавшем
полезные меры, предпринятые с целью ослабления последствий ава-
рии.

2. Ответ должен включать рекомендации с подробным на-
ложением мер по предотвращению повторения такой аварии.

Замечания по статье 14

Австралия. По мнению АССК, чрезмерно требовать от
предпринимателей представлять подробный отчет об аварии в
течение установленного срока. Этот отчет должен представ-
ляться в возможно короткий срок, учитывая характер и масшта-
бы аварии и необходимость проведения расследования.

Болгария. Правительство предлагает дополнить в
этой статье, что все учреждения для обеспечения выполнения
целей представлять подробный отчет компетентному органу о
крупной аварии указанной компетенции орган должен через
соответствующие технические и административные механизмы
горячая линия расследования данного события и готовить
официальный отчет, который должен быть также доведен до
сведения предпринимателей и трудящихся.

ливать такой срок для предоставления отчета в случа-
ях аварии, поскольку время, необходимое для завершения рас-
следования и принятия мер по делу смещения после
открытия аварии, может зависеть от таких факторов, как место
характер аварии, серьезность ее последствий и т.д. Прини-
мая меры будут различны в зависимости от типов аварий, по-
тому установление общего для всех крупных аварий срока мо-
жет оказаться малоэффективным.

Канада. Правительство считает, что, поскольку не
всегда можно определить причину некоторых крупных аварий
следует после слова "авария" в пункте 1 этой статьи всте-
вить слова "если они известны".

Исландия. Эволюция Арн. Правительство предлагает
изменить формулировку пункта 1, включив в него требования
о подготовке подробного отчета аварийной и инспекционно-
службой объекта повышенной опасности, с тем чтобы сделать
более полным доклад об аварии в ходе его подготовки труд
принимателям.

Ирландия. Правительство предлагает расширить усложну
компанию, касающуюся сообщений об аварии, в докладе следу-
ет показать обстоятельства, при которых произошла авария
меры, принятые с помощью существующих средств защиты, а по
словами таких мер для трудящихся, обслуживания и изучае-
мой аварии. Кроме того, фразу "мер, предпринятых с целью ос-
лабления последствий аварии", предлагается заменить словами
"все меры, принятые для контроля за риском", с тем чтобы
не исключать профилактические меры, которые должны уже
быть в счете.

Канада. Правительство предлагает изменить слова "в уста-
новленные сроки" словами "в сроки, установленные компетент-
ным органом".

Мальдивы. Правительство считает необходимым разраба-
тать рекомендации, касающиеся процедуры сообщения об ава-
рии, с целью систематической регистрации такой информации.

Нидерланды. РПН предлагает в пункте 2 включить пере-
словие "мер" слова "все", меняя слова "рекомендации с по-
дробным анализом".

Новозеландия. Королевство. Правительство предлагает
внести в начале пункта 1 слова "без ущерба для любой
предшествующей компетенции органа расследования или под-
готавливаемого им доклада", которые необходимы для разъясне-
ния того факта, что компетентный орган может принять реше-
ние о проведении собственного расследования, не дожидаясь
получения отчета от предпринимателя.

США. НСЗС предлагает изменить слово "подробный" в пун-
те 1, поскольку оно ничего не добавляет к требованию

Финляндия. Правительство предлагает поправки в пункт 1 фразу "в ее установленных пределах" после слов "причина аварии" и добавить в конце пункта 2 фразу "и для того, чтобы избежать ее последствий, если РСЗ так и возникает аналогичная авария".

Комментарий МЕТ

МЕТ, с пониманием относясь к тому, что предприятию требуется мало времени для подготовки отчета об аварии, не может, тем не менее, принять поправки, предложенные Австралией (АССИ) и правительством Индии, направленные на то, чтобы изъять ссылку на установленные сроки, учитывая итоги длительного обсуждения этого вопроса, проходившего на 79-й сессии Конференции. Поправка правительства Социнистского Королевства, как и предложенная правительством Боннского Свободного государства относительно расследования аварий конкурентными органами, не имеют под собой оснований, поскольку вопрос иностранки рассматривается отдельно в статье 18. Задача и предложения правительства Исламской Республики Иран, Японии, Малайзии и Финляндии, касающиеся содержания отчета об аварии, включают слишком детальные подробности, а потому не могут быть порождены в Конвенции.

МЕТ считает целесообразным принять поправки, предложенные правительством Малайзии, Нидерландами (ФН) и США (США).

Эта статья была измененной включена как статья 14 в предлагаемую Конвенцию.

ЧАСТЬ IV. ОБЯЗАННОСТИ КОМПЕТЕНТНЫХ ОРГАНОВ

ОУЧЕРКА К ЧРЕЗВЫЧАЙНЫМ СИТУАЦИЯМ ВНЕ ОБЪЕКТА

Статья 14

Учитывая полученную от предприятий информацию, компетентный орган должен обеспечить, чтобы планы действий в чрезвычайных ситуациях и соответствующие процедуры, поддерживаемые, направленные на защиту населения и окружающей среды вне территории каждого объекта повышенной опасности, поставились, сновлялись через определенные интервалы и координировались с соответствующими органами и ведомствами.

Исламская Республика Иран. По мнению правительства, компетентные органы должны в рамках своей ответственности одобрять и принимать подготовленный предприятием отчет об аварии или в качестве альтернативы сами готовить такой отчет, содержащий анализ и результаты расследования причин аварии на таких объектах, с тем чтобы этот отчет мог служить надежным инструментом.

Канада. Правительство предлагает включить слова "проверки" после слов "обсуждения". Требования с проверкой планов действий в чрезвычайных ситуациях и соответствующих процедур отвечает требованиям пункта 2) 2) статьи посвященного вопросу такой проверки.

Заявление КСГ касается того же вопроса.

Малайзия. По мнению правительства, важно определить соответствующее получе учреждение, которое координировало бы планы действий в чрезвычайных ситуациях вне территории объекта.

Комментарий МЕТ

Помощью правительства Исламской Республики Иран полной мерой, как представляется, отражено в статье 14 предложение правительства Малайзии потребует дальнейшего дополнения положения, касается главным образом факта для их включения в Конвенцию.

Статья 14 замененной включена в качестве статьи 15 предлагаемую Конвенцию.

Статья 16

Компетентный орган должен обеспечивать:

- a) чтобы информация о мерах безопасности в двукратном объеме в случае крупной аварии распространялась среди населения, которое может оказаться под воздействием последствий крупной аварии, даже если оно не обращается за получением такой информации, и чтобы такая информация обновлялась и вновь распространялась через определенные интервалы времени;
- b) чтобы производилась связь с крупной аварией и во время кратчайшего срока с момента ее возникновения;
- c) чтобы создавались необходимые условия для сотрудничества и координации между заинтересованными странами, если крупная авария приобретает трансграничный характер.

компетентный орган должен разработать в одностороннем порядке размещение объектов, предусмотренных, чтобы действующие или проектируемые объекты повышенной опасности были удалены на соответствующее расстояние от промышленных и жилых районов в мест общественного пользования. Такая политика должна вытекать из общих принципов, указанных в Разделе II настоящей Конвенции.

Замечания по статье 17

Австралия. По мнению АСВ, положения данной статьи не являются, поскольку статья касается существующих объектов повышенной опасности и существующих жилых районов. Меры, предусматриваемые предлагаемым текстом, потребуют от правительств либо закрытия данного объекта, либо эвакуации населения, если не обеспечено соответствующее удаление объектов. Любая из этих альтернатив имеет дороговизну - большинство случаев нерешуемы. Соответственно в статье следует еще указать, что удаление существующих объектов повышенной опасности определяется так, что может считаться "разумно доступным".

Бельгия. По мнению ЕСТ, политика размещения объектов, о которой говорится в данной статье, должна делать различие между существующими объектами, учитывая их трудности, с которыми они сталкиваются, и новыми объектами.

Бразилия. Правительство предлагает добавить после слов "мест общественного пользования" слова "и жилых районах".

ИП считает, что следует делать различие между новыми и действующими объектами, поскольку предлагаемый текст не может скатываться на и другие. Действующие объекты следует исключить из сферы охвата общих мер.

Канада. Предприниматели считают, что положения, предусматривающие удаление от объектов повышенной опасности, не должно охватывать новые объекты повышенной опасности.

Германия. БДА возражает против предложения касательно удаления на соответствующее расстояние от действующих объектов, поскольку это нежелательно. Если такое положение будет принято, то его следует включить в Рекомендацию.

Дания. По мнению правительства, меры по обеспечению удаления на соответствующее расстояние должны касаться только новых объектов повышенной опасности.

Франция. Правительство предлагает следующую формулировку данной статьи: "Компетентный орган после консульта-

и считает, что компетенция удаленных на соответствующее расстояние объектов повышенной опасности только в случае планируемых объектов повышенной опасности.

Италия. ИСВЕН, СТРИЯ считает, что хотя национальная политика размещения объектов приемлема в качестве компромисса, необходимо сделать различие между новыми объектами, когда есть возможность удалить их от жилых районов, и действующими, когда требуется уже другие решения.

Канада. Правительство предлагает после слова "эвакуация" включить слова "и опустошить". В том случае, если необходимо в прокладке инспекций, обеспечивающих безопасное удаление объектов повышенной опасности.

ИП считает, что в формулировку этого положения необходимо включить различие между новыми и действующими объектами. Строгие требования, предъявляемые к размещению новых объектов, не могут применяться в отношении действующих объектов. Возможные альтернативные решения в отношении жилых районов могли бы включать ограниченные сроки, переосмысление норм строительства и т.д.

Испания. Правительство предлагает включить фразу "в политике указанной в статье 4 национальной политики", после слов "политику размещения объектов".

Федерация предпринимателей и промышленников Кастилии поддерживает саму идею национальной политики размещения объектов, считает, что следует различать новые объекты (которые возможно обеспечить значительное удаление объектов от промышленных и жилых районов) и действующие объекты (для которых требуются альтернативные решения).

Канада. По мнению АСВ, между существующими и новыми объектами имеется различие, в связи с чем требуется в терминологическом отношении действующим объектам.

Кувейт. По мнению правительства, политика удаления объектов повышенной опасности неприменима в отношении действующих объектов, которые обязаны соблюдать предписанную безопасностью и гигиену труда.

ИП считает, что принятие удаления объектов повышенной опасности на соответствующее расстояние не может быть осуществлено объектами, поскольку это решение влечет за собой огромные расходы для предпринимателей.

Нидерланды. РСД поддерживает концепцию национальной политики размещения объектов в том виде, как она изложена в данной статье, указывает, тем не менее, что не следовало бы исключать старые объекты, когда можно на практике удалить объект повышенной опасности на определенное расстояние от промышленных и жилых районов в мест общественного пользования, и существующие объекты, для которых требуется в терминологическом отношении, иначе политика размещения объек-

политику предусматривающую переход для существующих объектов.

Новая Зеландия. По мнению ЗНЗ, не следует распространять политику размещения объектов на действующие объекты, для которых в каждом случае необходимо находить альтернативные решения.

Норвегия. Правительство поддерживает формулировку этой статьи и любые поправки, которые сделают эту формулировку яснее.

КТПН, не разделяя концепции удаления объектов повышенной опасности на соответствующее разделение от старых объектов, предлагает заменить слова "действующие" для проектных объектов "проектируемые и, по мере возможности, существующие" в тексте данной статьи.

Португалия. КНП придерживается той точки зрения, что политика размещения объектов повышенной опасности должна четко предусматривать различие между новыми объектами, для которых можно найти решение и обеспечить географическое удаление от прилегающих и жилых районов и мест общественного пользования, и существующими объектами, для которых по причине продолжительной или угрозы для населения следует рассмотреть альтернативные решения, не в ущерб интересам уже существующих предприятий. Условия, предусматриваемые в тексте для решения этой проблемы, совершенно неясны и неуместны, так как не учитываются последствия их применения для существующих объектов. По мнению конфедерации, если концепция будет принята, то для вычисления вынужденных принятых мер в отношении новых и существующих объектов должны быть различия.

Республика Словакия. Правительство предлагает изменить специальные положения для существующих объектов, в таком же порядке положения этой статьи в рекомендацию.

Соединенное Королевство. По мнению КНЗ, политика размещения объектов повышенной опасности в отношении новых объектов, не ошибочно распространять ее на уже действующие объекты.

США. УЗСП утверждает, что статья 17 в ее настоящей формулировке не делает различия между мерами в отношении в отношении размещения проектируемых объектов повышенной опасности и мерами в отношении в отношении существующих объектов, в связи с чем предлагает следующую формулировку данной статьи: "Компетентный орган должен разработать всеобъемлющую политику размещения объектов, направленную на:

в) надлежащее размещение проектируемых объектов повышенной опасности относительно жилых, промышленных и торговых районов и мест общественного пользования; и

г) размещение новых жилых, промышленных и торговых районов и мест общественного пользования относительно уже действующих объектов повышенной опасности."

Тунис. По мнению правительства, не следует считать объекты повышенной опасности и объекты с формальным проектом производством.

Швейцария. По мнению СЖ и ЛЖ, политика размещения объектов не должна фигурировать в настоящей статье.

Швейцария. По мнению АЖЗ, положение данной статьи имеет далеко идущие последствия, поскольку в них не учитывается различие между новыми и уже существующими объектами в отношении которых принят подход удаления по соответствующим обстоятельствам.

Комментарий КНЗ

Не выдвигая возражений против самой политики удаления объектов повышенной опасности, подавляющее большинство мембранной сходится на том, что в статье не делается различия между существующими и проектируемыми объектами и эта статья политика удаления объектов повышенной опасности не может примениться в отношении этих двух категорий объектов Норвегия (КТПН), предлагая заменить фразу "существующие или проектируемые" фразой "проектируемые и, по мере возможности, существующие". Слово поправкой предполагалось преодолеть эти трудности. Однако альтернативная поправка МБТ, которой предлагается включить фразу "и соответствующие меры для существующих" после слов "мест общественного пользования", представляется более приемлемым выходом положения.

По мнению МБТ, предложение правительства Канады отменить слово "и" чтобы добавить фразу "и осуществлять" по смыслу "разрабатывать" излишне, поскольку эта идея уже размещена в статье 4. Смысла не статьи 4, как это предлагает правительство Кипра, также излишне, учитывая смысл слова "цельные" слов в данной статье.

Новая концепция, введенная Финляндией (СЖ и ЛЖ) не может быть принята, поскольку это повлечет изменение существа текста, а поправка, предложенная правительством Бразилии, не нужна.

Эта статья в поправках включается как статья 1 предлагаемых Конвенции.

Статья 14

Компетентный орган должен располагать персоналом, имеющим необходимую квалификацию, подготовку и соответствующее навыки и обладая достаточным техническим и профессиональным оборудованием для проведения инспекций, расследований и опросов, или для предоставления рекомендаций по вопросам, рассматриваемым в настоящей Конвенции и способным обеспечить соблюдение национальных законодательств и правил.

Замечания по статье 14

Малайзия. По мнению правительства, промышленно развитые страны должны оказывать помощь в подготовке кадров тем из развивающихся стран, в которых отсутствуют опыт и знания в этой области.

Япония. РВНО считает, что сферу охвата этой статьи следует расширить, предусмотрев в ней право для инспекторов проводить инспекции на месте и право требовать изменений в производственных помещениях или остановки производства.

Упомянутый КВ

Предложения, предложенные правительствами Малайзии и Японии (РВНО), содержат детали, которые неприемлемы для Конвенции.

Эта статья без изменений включена в качестве статьи 18 предлагаемой Конвенции.

РАЗДЕЛ V. ПРАВА И ОБЯЗАННОСТИ ТРУДЯЩИХСЯ И ИХ ПРЕДСТАВИТЕЛЕЙ

Статья 15

Для обеспечения безопасной системы труда следует проводить консультации с трудящимися и их представителями на объекте повышенной опасности, используя для этого механизмы сотрудничества. В частности, трудящиеся и их представители должны:

- получать полную и своевременную информацию об опасностях и их возможных последствиях, связанных с эксплуатацией объекта повышенной опасности;
- иметь возможность ознакомиться с соответствующими документами и обращаться к консультантам при подготовке:

- плана действий в чрезвычайных ситуациях и со-
ответствующих процедур;

iii) счетов об авариях;

- регулярно проходить инструктаж и профессиональную подготовку по процедурам и практическим действиям по предотвращению крупных аварий и контролю за ними, а также по процедурам в чрезвычайных ситуациях, которым необходимо следовать в случае крупной аварии;
- предпринимать в рамках своих производственных функций и не подвергаться при этом наказанию — исправляя действия, а в случае необходимости останавливать работу, если, по их мнению, основанному на их квалификации и опыте, имеется достаточное основание считать что существует реальная опасность крупной аварии; уведомлять свое руководство или поднимать тревогу паникующими от обстоятельств, до или, по возможности сразу же после того, как ими предприняты такие действия.

Замечания по статье 19

Япония. Правительство поддерживает предложение в статье IV (1) на стр. 11 предложения КВ, касающегося этой статьи. Оно, однако, считает, что выражение "право и обязанности трудящихся" требует "какой-то разъяснения, особенно в связи с самой структурой данной статьи. Пункты а), и б) предусматривают, что трудящиеся должны быть должным образом информированы, что с ними следует консультироваться и что они должны иметь доступ к определенным материалам, а также регулярно проходить инструктаж и профессиональную подготовку. Эти три пункта развивают идеи, содержащиеся в последней фразе статьи: "Для обеспечения безопасной системы труда следует проводить консультации с трудящими и их представителями на объекте повышенной опасности, используя для этого механизмы сотрудничества". Хотя в статье не указывается лицо, на которое возлагается соответствующие функции, она, как представляется, подчеркивает личную ответственность, возлагаемую на предпринимателя и систему. Кроме того, слово "регулярно" в пункте б) следует зачеркнуть, поскольку оно не отражает цель этого документа: профессиональная подготовка может проводиться регулярно к лицу 18 лет, но такая подготовка недостаточна. Альтернативной формулировкой могла бы быть "проходить с необходимой периодичностью инструктаж и профессиональную подготовку по процедурам и практическим действиям по предотвращению крупных аварий и контролю за ситуациями, которые могут привести к крупной аварии, и по процедурам в чрезвычайных ситуациях, которым необходимо следовать в случае крупной аварии." Пункт б) этой статьи отличается по своему харак-

от тармак туха пунктот. Бо-тереза, он не може раскытри-
гаться как брши из элементот собей полупи, наждонной и
всех статья. 30 вторых, и нем не выражается трав трудящих
ся, соответствующим обязанностям, возлагалым на предпри-
мателей в других статья Конвенции. По определению две
обязанности трудящихся:

- предприниматель исправляющие действия, если, по их мне-
нию, никаким достаточным основанием считать, что суще-
ствует неминуемая опасность крупной аварии;
- уведомлять своего руководителя или занимать работу,
по возможности, сразу после принятия таких действий.

С точки зрения структуры инициативы цели быде бы выдело-
чена, если бы пункт б) был отделен тем или иным образом от
других пунктов этой статьи; например, если бы статья 15 со-
стояла из двух отдельных пунктов так, как это сделано в
статье 14. Вариантом того же мо. бы была перенос этих голо-
вой в статью 20. Кроме того, этот пункт звучал бы лучше,
если дополнили его словами "наиболее безопасным способом"
или какой-либо другой аналогичной формулировкой после слов
"остановить работу".

По мнению МСЖ, концепция, лежащая в основе статьи,
является верной. Однако ввиду разнообразия методов проведе-
ния консультаций, предусмотренных в разных странах ос-
татки на консультанта следует ограничить "консуль-
тациями в соответствии с национальным законодательством и
практикой". Пункт б) в своем первоначальном виде является
осторожным компромиссом с широкой сферой задачи. Однако,
если МСЖ не дает ему более четкую формулировку, этому пунк-
ту потребуются новые исправки для обеспечения того, чтобы
руководство, по мере возможности, уведомлялось до принятия
вышеуказанных действий или подjęcia работы.

Дания. По мнению правительства, в процедурах консуль-
тации должны участвовать заинтересованные трудящиеся или
их представители.

Италия. Правительство считает, что пункт б), дающий
права трудящимся останавливать работу, если для этого у
них есть достаточные основания, требует дальнейшего обсу-
ждения.

Ирландия. Правительство поддерживает формулировку,
предлагаемую МСЖ.

Испания. Правительство предлагает заменить фразу "на-
пользу для этого механизма сотрудничества" в первом пред-
ложении статьи 19 словами "имея для этого необходимые меха-
низмы сотрудничества", с тем чтобы расширить механиз-
мы сотрудничества во рамках процесса консультаций. Оно со-
гласно с положением пункта б), но считает, что следует гово-
рить во внимание возникающие из применения этого пункта
трудности, учитывая шквалотехнический характер документов,

которые следует контролировать на должно относиться только
пункту в) слова "контроль" не должно относиться только
ситуациям, которые могут привести к крупной аварии. Э
подчеркивает большее значение преимущественно трудящим
не только профессиональной подготовкой в отношении пром-
ышленных мер по предотвращению аварий, но и обеспечения
что трудящиеся понимают важность мер по предотвращению
могут активно участвовать в исследованиях и контроле за
исполнением. Правительство предлагает изменить по-
втором пункте б) следующим образом: "непосредственно или че-
рез своих представителей инспектировать объект
следить за соблюдением установленных процедур предотвра-
щения аварий".

ВСТ предлагает в пункте б) заменить слова "проверка
за консультативным" словами "иметь право участвовать". К
ме того, ВСТ предлагает включить пункт положения в эту с-
тью, подчеркивая важность инструктаж трудящихся и
профессиональной подготовки по процедурам и практике пре-
венции крупных промышленных аварий в контроле за ни-
и также действия в чрезвычайных ситуациях. Кроме того,
обходимо пересмотреть статью, предусматривающей наличие "ратис-
ции", строгим образом здоровья трудящихся, и мо-
жет быть для предотвращения опасностей, которые эти тру-
дятся подтверждают.

Запад. Правительство предлагает добавить после с-
"механизмы сотрудничества" в первой части второй статьи с-
на "включая представителей", что придаст ей большую
силу, и поддерживает формулировку ВСТ пункта б); посл-
ку слово равносмысленно значению термина "контроль".

Канада. Правительство поддерживает формулировку ВСТ
б), предложенную МСЖ.

Канада. Правительство, касаясь пункта б), высказы-
ет мнение, что следует контролировать участие трудящихся
консультативным, в подготовке документов по безопасности, и
это и их право, так как трудящиеся не всегда имеют доста-
точно специальные знания. Это в той же степени в по той
применяется пункта б), который также требует та-
уточнения.

Нидерланды. ЕСЖ утверждает, что участие трудящихся
консультативное всегда по безопасности не всегда на прак-
тически является устойчивым, так как технический и общий ур-
овень высоки, чтобы проводимые консультации могли
конструктивны.

ЕСЖ выступает за предлагаемую МСЖ формулировку.

Норвегия. Правительство поддерживает эту статью
настоящей формулировкой и заявляет, что может ратифици-
вать депозит Конвенции.

КНБ считает, что формулировка пункта б) носит с-
ный характер, в связи с тем некоторые страны могут исп-
вать трудности с ратификацией этой конвенции.

СОПН предлагает изменить в последней части этой статьи фразу "используя для этого механизмы сотрудничества" фразой "для участия с помощью механизмов сотрудничества в их разработке, на которых принимаются решения".

Италия. ВСП предлагает включить новый пункт с) следующего содержания: "Трудящийся может отказываться, и не подвергаться при этом санкциям, приступать к работе на объекте повышенной опасности, если, на его знание, он не готов к этому в данный конкретный день". Это исключает возможность того, что его дисциплинарное состояние может стать причиной крупной аварии.

Португалия. По мнению КПП, предусмотренные в этой статье механизмы сотрудничества совершенно не соответствуют реальностям, существующим в различных странах и не учитывают разнообразную практику в этой области. В случаях, когда производственные процессы и используемые опасные вещества требуют соблюдения конфиденциальности, размещение информации, предусмотренной подпунктами этой статьи, может нанести ущерб конкурентоспособности предприятий и национальной безопасности. Кроме того, применение этих положений требует от определенных уровней специальных знаний, которые скорее всего не имеют трудящиеся большинства предприятий. Далее высказывается мнение, что предусмотренные пунктом d) права трудящихся и их представителей не осуществляются на практике, поскольку при их осуществлении все необходимые специальные знания может произойти авария.

Республика Словакия. Правительство предлагает добавить в конце подпункта iii) пункта b) слова "и имеет доступ к ним". Кроме того, оно просит разъяснить фразу "и не подвергаться при этом санкциям".

Соединенные Королевства. БКТ согласен с предложенным МБТ включить фразу "предотвращение крупных аварий и контролю за событиями, способными привести к крупной аварии".

США. Правительство предлагает следующую новую формулировку для полного предложения этой статьи: "для обеспечения безопасной системы труда следует продолжить консультации с трудящимися и их представителями на объекте повышенной опасности, используя механизмы сотрудничества с предпринимателями. В частности, трудящиеся и их представители должны". Она поддерживает предложение МБТ (доклад IV (1), стр. 50) добавить пункту с) следующую формулировку: "регулярно проходить инструктаж и профессиональную подготовку по процедурам и практическим действиям по предотвращению крупных аварий и контролю за событиями, способными привести к крупной аварии, а также по процедурам в чрезвычайных ситуациях, которые необходимо соблюдать в случае крупной аварии".

ЕССВ предлагает внести из пункта с) слова "контроль", поскольку в данном тексте это слово может неправильно интерпретироваться; он считает, что предлагаемая МБТ формулировка вносит дополнительные трудности.

Ирландия. По мнению КПП, в пункте с) не следует ганализовать возможные риски на участие в консультациях, связи с чем предлагается изменить любую упоминание об этих механизмах.

Свейцария. Правительство ставит предположение термин "осуществлять сотрудничество" через термин "проводит консультации" с трудящимися в области безопасности и гигиены труда; также комитет считает больше шансов для ратификации конвенции большим числом государств.

АХПВ высказывает мнение, что принцип проведения консультаций с трудящимися через деловые и другие последствия предполагает также принцип "информированная" трудящихся, что соответствует Директиве ЕС с защите трудящихся от рисков, связанных с воздействием биологических веществ на производстве. Термин "биологическое вещество" охватывает растения и животные организмы.

ФТ не только поддерживает концепцию проведения консультаций с трудящимися, но считает, что следует создать систему международной связи в международно-механизм координации для борьбы против крупных аварий транснационального характера. Этот принцип, который отражен в рекомендациях следует, по ее мнению, включить в конвенцию.

Япония. По мнению РЕНЮ, положение этой статьи, касаясь доступа трудящихся, недостаточно полно. В дополнение к тому, что уже содержится в статье, требуется создать специальную организацию для проведения консультаций между трудящимися и администрацией по вопросам мер безопасности, связанных с повышенной опасностью и для обсуждения вопросов безопасности в целом между трудящимися и администрацией на это указывается в конвенции; во-вторых, следует дополнительно включить положения о праве трудящихся быть информированными в чрезвычайных ситуациях.

Комментарий МБТ

В ходе подготовки настоящего доклада по этой статье были получены замечания от 13 правительств, 10 организаций предпринимателей и 7 организаций трудящихся, что можно считать значительной реакцией для одной статьи и что, возможно, отражает большой интерес, проявляемый к ее положениям. За исключением единственного негативного отзыва, делом предложения МБТ относительно формулировки пункта в) стр. 50 доклада IV (1) не вызвало никаких либо возражений. Кроме того, ряд замечаний — правительств Австралии, Канады, Финляндии (СИХ и ЛК), Германии (СОПН), Италии (ВСП), Испании (ЕСТ) и Швейцарии (АХПВ) (Павел) касаются поправки, которая касается по своему характеру либо конкретных пунктов, либо содержит предложения о включении в конвенцию условия технической компетенции трудящихся и возможности воспользоваться положениями пунктов b) и d) тогда как в других ответах высказывалось мнение о том, что

трудящимся следует предоставить более широкие полномочия в области права.

МБТ. с должным вниманием относятся к тем, представляющим замечания, предложения и поправки и стремясь, что не obstante из них не проигнорируют предлагаемой формулировке, не существует возможности вносить в статью какие либо изменения, так как она была всесторонне обсуждена на 79 й сессии Конференции.

Эта статья с поправками включена в качестве статьи 19 в предлагаемую Конвенцию.

Статья 20

Трудящиеся, занятые на объектах повышенной опасности, должны:

- a) соблюдать все процедуры и подчиняться практическим правилам, касающимся предотвращения крутых аварий и контроля за ними на объектах повышенной опасности;
- b) соблюдать все процедуры в чрезвычайных ситуациях, если происходит крупная авария.

Замечания по статье 20

Австралия. Правительство поддерживает предлагаемую МБТ формулировку данного пункта. Однако трудно быстро определить те процедуры и практику, на которые упоминается в пункте a). Эти процедуры и практика должны быть ясно указаны в самой Конвенции, хотя, опоро она содержит также обязательство. Здесь, видимо, можно нововнести не того, что сейчас делается на пунктах b)-c) статьи 9, но в таком случае эти статьи не говорят о "работавладельцах".

Ирландия. Правительство поддерживает формулировку, предлагаемую МБТ.

Испания. Правительство предлагает для включения нового пункта c) следующего содержания: "информировать предпринимателя о любых нарушениях нормальной работы или дефектах, которые они обнаружат на своем рабочем месте и которые, по их мнению, могут прямо или косвенно привести к крутой аварии".

Канада. Правительство поддерживает предлагаемую МБТ формулировку пункта a).

Кипр. Правительство поддерживает предлагаемую МБТ формулировку пункта a).

Малайзия. По мнению правительства, настоящая статья должна содержать, помимо, давшее право трудящимся инспектировать инспекционный орган, если администрация не предпринимает исправляющих действий для устранения недостатков которые могут привести к крупной аварии.

Норвегия. Правительство представило поправку, которая не касается текста на русском языке.

Нидерланды. МБТ поддерживает предлагаемую МБТ формулировку.

Комментарий МБТ

Предоставленная правительством Мексика поправка носит чисто лингвистический характер, и МБТ приняла ее. Предложение правительства Австралии конкретно касается процедуры и практику в пункте a) касается только деталей, которые, по мнению МБТ, не могут быть включены в Конвенции. Существенно замечания правительства Испании, предложившие включить новый пункт, уже отражено в пункте c) статьи 1. Поправку данная поправка не принимается. Предложение правительства Малайзия связано с введением нового пункта, которое МБТ не может принять.

формулировка МБТ, предложенная на стр. 50 доклада (1), сохранена на английском с формулировкой в статье 20.

Эта статья с поправками включена в качестве статьи 19 в предлагаемую Конвенцию.

РАЗДЕЛ VI. ОБЯЗАНОСТИ ЭКСПОРТИРУЮЩИХ ГОСУДАРСТВ

Статья 21

Если в экспортирующем государстве-члене запрещает контролировать по соображениям безопасности все или некоторые опасные вещества, технологии или процессы, то экспорт указанных государством-членом должно информировать об этом ФТИ и о причине такого запрета каждую импортирующую страну.

Замечание по статье 21

Австралия. МБТ предлагает трояко включить этой статье в Конвенцию по четкому пониманию. Положения, регулирующие использование разных "версий", уже имеются в других конвенциях МОТ. Данная Конвенция не требует фактически каких-либо запретительных мер. Технологии и процессы - это понятие, с большим трудом поддающиеся определению, а поэтому положения будет трудно реализовать на практике. (

должен будет создавать подобную систему информации и сотрудничать между предпринимателями и правительствами.

Нидерланды. Правительство предлагает следующую формулировку этой статьи: "Если в экспортующем государстве-члене запрещается экспортировать по соображениям безопасности и в связи с угрозой для здоровья все или некоторые из опасных веществ, технологий или процессов, то об этом факте и с причинами такого запрета следует информировать между импортирующую страну."

Германия. Правительство указывает, что в принципе не возразит против необходимости передавать информацию с запрещенных технологий и процессов импортирующей стране, с правовой точки зрения это положение трудно выполнимо, поэтому правительство предлагает перевести его в Рекомендации.

Дания. Правительство считает, что эта статья трудно применима. Вместо этого необходимо информацией следует передать в КОТ для последующего распространения.

Индия. Правительство считает, что помимо информированных импортующей стран о запрете использования опасных веществ, экспортующим государством должно делаться другая заявка, такая как фамилия импортера и название порта захода в импортующей стране. Кроме того, по мнению правительства, в Конвенции следует указать на то, что каждое государство-член должно формулировать и осуществлять "недопустимую политику" по обеспечению безопасности в отношении как импортующих, так и экспортующих опасных веществ.

Ирландия. Правительство предлагает изменить эту статью следующим образом: "Если в экспортующем государстве-члене запрещается экспортировать все или некоторые из опасных веществ, технологий или процессов в соответствии с национальными законодательствами по причинам безопасности ...", поскольку без этой отсылки информация о процессах, веществам и в соответствии с национальным законодательством должна циркулировать другим государствам-членам. А это невозможно из-за содержания в национальном законодательстве положений о безопасности и гигиене труда, в которых говорится о конфиденциальном характере информации."

Бельгия. Помимо правительства отмечена в его замечаниях по пункту 1) статьи 1.

Канада. Правительство считает, что, говоря о веществах, технологиях или процессах, такое положение следует перевести в Рекомендации, так как государства члены столкнутся с трудностями при получении доступа к технологиям или процессам, информация о том, какие виды технологий или процессов экспортуются, или как будет использоваться во всех случаях та или иная технология или процесс.

полезно рассмотреть эти предложения в отношении пункта 1) статьи 1.

Норвегия. Правительство и ПОПН одобряют формулировку этой статьи, так как в ее основе лежат принципы, в основе ОЭСР.

ХТОН, однако, считает, что масштабы запрета запрещенной технологии не требуют создания международной системы спонсирования.

Швейцария. КПП предлагает изъять эту статью, поскольку определенные опасные вещества, технологии или процессы запрещены по соображениям безопасности, а также их применение в данной стране входит в круг вопросов, решаемых правительством национального законодательства. Переводу выходящих за пределы страны информации, лежащих в основе национальных норм, не следует превращать в обязательство, подобно Конвенции.

Соединенное Королевство. Правительство считает, что требования в этой статье требования возмущают широким на практике, и поэтому статью следует изъять для ясности в Рекомендации. Кроме того, часть этой статьи, касающаяся опасных веществ, уже рассматривалась в Конвенции о безопасности при использовании химических веществ на производстве.

КПП отмечает, что обмен информацией между странами может осуществляться путем обмена баз данных и что обмен информацией между правительствами можно осуществлять некоем виде карты данных о безопасности драматически верес содержащей также информации о запретах, касающихся между родных перевозок отходов и торгования химическими веществами которые могут использоваться для производства химических оружия. КПП представляется также неизбежными возникновение практических проблем, связанных с бесплатной перевозкой я или химических веществ, и вопросом, почему страны должны получать запрещенные вещества.

США. Правительство возражает против этой статьи и рекомендует изъять ее по той причине, что в Конвенции 172 предусматривается обязательство государства-членов извещать друг друга в случаях, когда запрещенные вещества выносятся в другое государство-член. Запрещенные технологии или специальные процессы - это не одно и то же, потому что и "ноу хау" и технологическая информация, которые не передаются через компьютеры, а это не всегда может быть известно правительству экспортующей страны и не так легко контролируется правительствами этой страны. Кроме того, в пункте 2 1) d) пункта Рекомендации содержится ссылка, согласно которой КОТ, а предположительно Международный многонациональный центр по технике безопасности и гигиене труда (MHC), должен служить источником информации о запрещенных технологиях и процессах.

статьи трудно применимо на практике и предлагает включить эту же идею в пункт 1 б) проекта Рекомендации.

По мнению СРК и ИТЛ, в данной статье нет необходимости, и эта, вероятно, излишней, в связи с тем, что предлагается изъять.

Швейцария. Швейцария считает, что положения данной статьи излишни, поскольку уже имеются подробные регламенты, регулирующие экспорт и импорт товаров. Например, Париж, Голго, соглашения с участием других международных учреждений, таких как ОЭСР. Не ясно, кто должен предоставлять информацию и кому она предназначена. Кроме того, Ассоциация требует контроль за передачей запатентованной технологией трудно осуществить, в связи с чем невозможно соблюдать условия в связи с этим обязательства.

Швейцария. Правительство отмечает, что эта статья прямо связана с соответствующим положением Конвенции 1936 года об азбесте.

Япония. По мнению правительства, хотя слово "технология" остается неясным, что представляет собой опасные технологии в отношении процессов, содержащихся в этой статье относятся статьи 19 Конвенции 1936 года о химических веществах. Этот вопрос следует скорее всего рассмотреть с точки зрения безопасности при использовании химических веществ, чем предотвращения крупных аварий.

НИККЕРЕН предлагает изъять термин "технология" в "процессах", поскольку им трудно дать определение.

Комментарий МЭТ

Правительства Индии и Норвегии и организация трудящихся Норвегии (НОШ) выступают в поддержку положений этой статьи. Вместе с тем, поступило большое число ответов, в которых либо утверждается, что указанные технологии и процессы трудно поддаются определению и контролю, либо указывается на аналогичное положение в Конвенции 1936 года с химическими веществами, либо же предлагается изъять эту статью или поместить ее в Рекомендации. МЭТ, с полным пониманием отсылая к обоснованным аргументам, направленным против этой статьи, сохраняет ее формулировку без изменений, поскольку эта статья была включена в предлагаемую Конвенцию в результате голосования на 79-й сессии Конференции.

Эта статья была включена в текст Статьи 21 в предлагаемую Конвенцию.

реминисценции на предмет "информация о предотвращении крупных промышленных аварий".

Генеральная конференция Международной организации труда.

Созданная в Женеве Административным советом Международного бюро труда и собравшаяся на свою 10-ю сессию 2 и 3 1993 года,

постановила принять ряд предложений по предотвращению крупных промышленных аварий, что является четвертым пунктом повестки дня сессии,

решил принять этим предложением форму рекомендации дополняющей Конвенцию 1936 года о предотвращении крупных промышленных аварий,

привнесет этот ... для мира между стран также для от деятельности третьего года непосредственно рекомендацию, которая может именоваться Рекомендацией 1993 года о предотвращении крупных промышленных аварий.

Замечания по преамбуле

По преамбуле не получено никаких замечаний.

Комментарий МЭТ

Ввиду отсутствия замечаний, преамбула без изменений включена в качестве преамбулы проекта Рекомендации.

1. Положения настоящей рекомендации должны применяться в сочетании с положениями Конвенции 1936 года о предотвращении крупных промышленных аварий (ниже именуемой "Конвенция").

Замечания по пункту 1

Пункт 1. Правительство предлагает опустить этот пункт по той причине, что это уже предлагается в преамбуле проекта Рекомендации. В качестве альтернативы оно предлагает заменить слова "должны применяться" словом "применяются".

1. Замечаниями представляются соответствующие тексты представленные в проекте Рекомендации в докладе IV (1).

Поскольку единственное возражение, поступившее от правительства Туниса, не получило никакой поддержки, ИКТ решил сохранить его формулировку.

Этот пункт без изменений включен в качестве пункта 1 в проект Рекомендаций.

2. 1) Международная организация труда в сотрудничестве с соответствующими международными и неправительственными организациями должна принимать меры для организации международного обмена информацией:

- a) о крупных авариях;
- b) об уроках, извлеченных из аварийных ситуаций;
- c) о практике гражданского и безопасного ведения работ на объектах повышенной опасности, включая управление безопасностью труда и безопасное ведение производственных процессов;
- d) о технологиях и процессах, запрещенных по соображениям безопасности и в связи с угрозой для здоровья.

2) Государства-члены должны по мере возможности направлять информацию по указанным выше в подпункте 1) вопросам Международному Бюро труда.

Замечания по пункту 2

Австралия. АИИ ретентивно возражает против включения фразы "об уроках, извлеченных из аварийных ситуаций", по причинам, уже изложенным в замечании по пункту 1) статьи 1 проекта Конвенции. Предлагается заменить ее словами "об уроках, извлеченных из производственной практики".

Бельгия. Правительство считает желательным, чтобы со стороны ИКТ на постоянной основе обеспечивался международный обмен информацией о традиционных происшедших авариях, чего не удалось добиться в рамках Международной системы срочного оповещения о мерах по технике безопасности, гигиене труда и о профессиональных рисках с участием ИО.

Италия. Правительство считает, что поскольку пункт a) может вызвать проблемы с конфиденциальностью, слова "о крупных авариях" следует заменить словами "по статистике крупных аварий".

Нидерланды. ФТН предлагает добавить третий абзац c) следующего содержания: "о правилах, критериях и предельно допустимых уровнях".

общественно-корпоративной информации, касающейся порядка обмена о международном обмене информацией, распадающейся следующим образом: 2 1) c), a), b), с тем чтобы об информации с целью, позволяющей избежать аварий, прежде всего обмену информацией "о крупных авариях" и "об уроках, извлеченных из аварийных ситуаций".

СШС. Правительство выступает в поддержку этого пункта. ИКТ предлагает в подпункте 1) заменить слова "принять меры для организации" словами "обеспечить возможным путем поощрения", что должно способствовать добровольной передаче информации по мерам безопасности, а не ограничить представленным предложением перечень данных. Ст. также предлагает ввести абзац b) по тем же причинам, которые изложены в замечании по пункту 2) статьи 1 проекта Конвенции.

Уругвай. Правительство считает, что организация международного обмена информацией в пункте 1) должна взаимно компетенция государств-членов, а не ИКТ.

Швейцария. АИИ предлагает ввести указания на "аварийные ситуации" по тем же причинам, которые приводятся в замечании по статье 1 проекта Конвенции.

Швеция. Правительство предлагает следующую формулировку этого пункта: "если Международная организация труда сотрудничестве с ... должна принимать меры для ... информации: (данные следует читать абзацы a)-d)), государствам членам должно, по мере возможности, передавать перечисленным в абзацах a), b), c) и d) информацию Международному бюро труда".

Япония. ИККВТГПИ предлагает ввести абзац b) в пункт, поскольку трудно установить, что подразумевается под терминами "технологиях и процессах, запрещенных".

Комментарий ИКТ

Австралия (АССМ), Тайвань (СШС (назвал)) и (USCIB) предлагают ввести ссылку на "аварийные ситуации" ИКТ сохраняет эту формулировку по причинам, уже изложенным в его комментарии по пункту 1) статьи 1 проекта Конвенции.

ИКТ принимает предложение Советского Бюро (КБТ) об изменении порядка расположения абзацев подпункта 1, а именно c), a), b) и d). Предложение Японии (ИККВТГПИ) об введении абзаца b) уже рассматривалось при обсуждении статьи 2) проекта Конвенции и не было принято. ИКТ считает, что предлагаемое Швейцарией изменение текста излишне, так как этот поправка уже отражен в соответствующем тексте. П. предложение правительства Франции о ссылке на статистические данные о крупных авариях и предложение США (USCIB) о введении слова "принимать меры для" фразой "... создать механизм

в целях транспарентности ... в подпункте 1) имеет ограничительный характер и связано с новыми концепциями, в силу чего они не принимаются.

Предложения Иккеризандри (ФИН) о добавлении нового абзаца с) "о правилах, кумулятивных и предельно допустимых уровнях" не принимаются.

Этот пункт в поправке включается в качестве пункта 2 проекта Рекомендации.

3. Указанная в Конвенции национальная политика и национальные законодательства и нормы или другие меры по ее применению должны, по мере необходимости, основываться на Своде практических правил МЭП "Предотвращение крупных промышленных аварий", опубликованном в 1991 году, или на его тексте, пересмотренном, исправленном и дополненном в соответствии с практикой МЭП.

Замечания по пункту 3

Австралия. Правительство поддерживает предложение МЭП подготовить альтернативную формулировку, в которой будут содержаться соответствующие положения из Свода практических правил, так как такой подход является формулировкой текста более определенной.

АССВ возражает против ссылки на Свод практических правил, поскольку последний не принимается Конференцией. Такая ссылка приведет к проблемам юридического и практического характера. АССВ выступает, соответственно, за принятие только Конвенции, при условии, что ее положения будут соответствующим образом сформулированы.

Аргентина. Правительство поддерживает предложение МЭП (см. доклад IV (1) стр. 30-31) об изъятии ссылки на положения в будущем пересмотре Свода практических правил.

Бразилия. Правительство возражает против ссылки на Свод практических правил, который может быть пересмотрен, но поддерживает предложение, согласно которому необходимо включить основные положения этого Свода.

Представители протектизмателей в МЭП выступают против любой ссылки на Свод практических правил в Рекомендации, поскольку текст этого Свода не проходил через процедуру двойного обсуждения; кроме того, они возражают против включения любых положений этого Свода для второго обсуждения. Представители трудящихся, однако, считают, что ссылка на Свод не несет за собой правового обязательства, поскольку этот документ, пересмотренный трехсторонним комитетом экспертов, имеет статус рекомендательный характер. Связь между рекомендацией как актом в Своде практических правил не имеет значения, поскольку в пункте 3 Рекомендации 1976 года об улучшении норм на торговых судах (55) имеется

ссылка на положения, содержащиеся в документе, не входя в эту Рекомендацию.

Ирландия. Правительство предлагает вставить ссылку пересмотр, исправление и дополнение Свод практических правил, так как в противном случае возникнут проблемы юридического характера.

КНИ считает, что Свод предназначен для практического руководства и не может рассматриваться в качестве инструмента национальной политики. Волкая связь между Рекомендацией и Сводом практически правил не только включает проблемы юридического характера, но и создаст нежелательный прецедент. Хотя рекомендация не содержит ратификация, не акт связан с обязательствами, вытекающими из статьи 19 Гага МОТ. На изъятие ссылки на последующий пересмотр, упоминается отдельные положения из Свода непосредственно КНИ, в связи с чем предлагается принять только конвенцию

Дания. Правительство считает, что данная рекомендация может включать ссылку на Свод практических правил только после того, как все положения этого Свода будут обсуждены Конференцией. Ссылка на Свод возможна только в рамках Рекомендации.

Исландия. Правительство поддерживает предложение (см. доклад IV (1) стр. 30-31) подготовить альтернативный текст, в котором содержатся (и соответствующие положения Свода практических правил, и предлагает включить следующие вопросы:

- категорию опасных веществ;
- требования к докладу по безопасности, категориям систем управления, профессиональным подготовкам, инспекция, техническое обслуживание и т.д.;
- форма отчетов об авариях;
- требования к планированию действий в чрезвычайных ситуациях;
- требования в отношении информации общественности; и
- планы стандартизации размещения объектов.

Детальное раскрытие этих вопросов должно по-прежнему основываться в Своде практических правил МОТ, который будет в силе со времени обновления.

Италия. КОМОБДУСТЕРИЯ возражает против включения текста Свода практических правил в акт МОТ. Включение отдель-

¹ Документ для руководства, ИСКО/МОТ, 1975 г.

это переизмот нецелесообразно, поскольку оба эти подхода вызовут проблемы принципиального характера. Поэтому конфедерация выступает за принятие только конвенции.

Канада. По мнению КСР, ссылка на Свод практических правил МОТ "Противодействие крупным промышленным авариям", являющийся полезным руководством, следует включить в преамбулу. Достаточно сослаться эту ссылку в преамбуле.

Бразилия. Правительство считает пункт 3 пересмотренным. Если в будущем будет происходить пересмотр и изменение Свода практических правил без участия Конференции, то могут возникнуть серьезные проблемы принципиального характера. Кроме того, сам текст этого Свода никогда не обсуждался на Конференции и поэтому по принципиальным соображениям его не следует включать в текст рекомендации без предварительного обсуждения. В силу этого предложение МЕТ о замене пункта 3 альтернативным текстом, который будет содержать соответствующие отдельные положения Свода, может быть приемлемо.

Конфедерация предпринимателей и промышленников также выражает против ссылки на Свод практических правил в Рекомендации.

Куба. По мнению СЕПА, фраза "основаться на Своде практических правил МОТ "Противодействие крупным промышленным авариям", опубликованном в 1991 году, в этом пункте не нужна. Цель публикации Свода практических правил состояла в том, чтобы он использовался как техническое руководство, не нуждающееся в одобрении Международной конференции труда для пересмотра и обновления. Некооперативным является подход, заключающийся в том, чтобы эти два документа - Рекомендации и Свод. Это неизбежно приведет к тому, что Международная конференция труда потеряет контроль над Рекомендацией и возникнут проблемы юридического характера.

Кувейт. Правительство предлагает включить этот пункт, так как Свод практических правил не может быть поставлен на обсуждение 80-й сессии Международной конференции труда.

ТШК считает целесообразным связывать Свод практических правил с Рекомендацией, поскольку это позволит не только быть должным образом поставленным на обсуждение во время Конференции. Нецелесообразным, по ее мнению, является и повышение статуса такого акта, как этот Свод, подготовленный по другой цели, по уровню конвенции. Свод имеет иной юридический статус, отличный от рекомендаций, и его пересмотр и дополнение повлекут за собой трудности, связанные с Уставом МОТ.

Мексика. Правительство выражает против ссылки на пересмотренный Свод правил.

Нидерланды. КСР еще раз выступает с возражением против ссылки на Свод практических правил и предлагает включить в этот пункт, поддерживая тем самым принцип только конвенции. В

этом Свод не принята процедура всестороннего обсуждения, к это было с Рекомендацией. Свод имеет иной по сравнению с Рекомендацией юридический статус и это пересмотр и обновление в будущем создадут проблемы соблюдения устава, если Свод и Рекомендация будут связаны друг с другом. Это связь между Сводом и Рекомендацией, кроме того, после проведения, который может повлечь за собой угрозу подготовки принятия будущего Свода.

КСР поддерживает идею МЕТ подготовить альтернативный текст, который будет включать отдельные соответствующие положения этого Свода.

Новая Зеландия. Свои замечания по этому пункту ФДПЗ не выразил в своих замечаниях.

Норвегия. КСР не может поддержать идею объединения Свода практических правил и Рекомендации и предлагает создать возможность принятия только конвенции.

КСР выступает как реалистичное предложение принятия Конвенции без Рекомендации.

Испания. По мнению правительства, не следует делать ссылку на Свод практических правил или включать отдельные положения из него в текст рекомендации. Кроме того, предложение целесообразным вообще исключить ссылку на поставленный пересмотр Свода и предпочтительным обсудить содержание текста, вытекающего из этого Свода, в соответствии с указаниями с таким решением в преамбуле Рекомендации. Текст Свод будет обсуждаться на Конференции.

Португалия. КСР выступает против объединения Рекомендации и Свода практических правил. Существенные обоснования руководящих принципов в самом проекте Рекомендации позволят на практике и осуществлению этого Свода в Рекомендации. Свод готовится с использованием механизма, отличающегося от процедуры двойного обсуждения. Такое объединение в тексте создаст опасный прецедент, который может быть использован для разработки Сводов практических правил в будущем.

Российская Федерация. Правительство возражает против пересмотра Свода практических правил.

США. Правительство выступает в поддержку этого пункта при условии, что он будет изменен и будет включать ссылку на пересмотр, обновление и дополнение текста Свода практических правил. Такая поправка приведет к созданию проблем юридического характера, неизбежных в случае принятия альтернативного текста. Правительство также предлагает дополнить текст, касающийся обязательств предпринимателей компетентных органов и трудящихся, сформулированных следующим образом:

1. В обязанности предпринимателей входят:

спенки должны выявлять неконтролируемые риски, способные привести к пожару, взрыву, выбросу токсичных веществ или газов. Оценка должна проводиться с помощью таких признанных средств, как изучение рисков и составление оборудования, технологические карты, анализ данных неисправностей, анализ аварий и их последствий, анализ видов несправностей и выявленных нарушений. Сюда входят анализ коррозийного протекания производственных процессов, загрузка оборудования, его состояние и работы в аварийных условиях, включая аварийную остановку.

- б) Оценка последствий крупной аварии. Эта оценка должна включать расчеты силы взрывной волны, концентрации токсичных веществ при обменной скорости ветра и других соответствующих факторов, например эффекта доминанты, а в случае возможности и теплового излучения, потенциальной угрозы для населения и крупных производственных предприятий для окружающей среды.
- в) Оценка мер безопасности. Для достижения максимальной эффективности мер по обеспечению безопасности, такая оценка должна касаться соответствия этих мер специфике объекта повышенной опасности.
- г) Контроль за причинами крупных промышленных аварий. Для обеспечения контроля за такими крупными инцидентами, как выход на уровень отдельные блоки, столкновения от нормальных условий эксплуатации, человеческие факторы и взаимодействие кланов, следует проводить проектно-конструкторские работы и практические меры. Эти меры должны быть неотъемлемой частью доклада по безопасности.
- д) Безопасная эксплуатация объекта повышенной опасности. Каждый из следующих факторов, за которые предприниматель несет ответственность, должен учитываться при проектировании, в производственных процессах и методах труда:
 - i) управление пролетами вращающихся механизмов;
 - ii) адекватность конструкции компонентов и надежность машин и оборудования;
 - iii) сборка установки;
 - iv) контроль за правильным процессом (включая запуск и остановку производственного процесса);
 - v) системы безопасности;
 - vi) постоянный контроль;

- viii) контроль за работами подрядчиков;
- ix) опасные и опасения;
- x) техническое обслуживание в текущий режим;
- xi) работа в горячих цехах, включая планирование и различные работы; и
- xii) особые работы плавильни.

- г) Планирование мер в чрезвычайных ситуациях. Предприятие или администрация предприятия должны иметь процедуры и действия в чрезвычайных ситуациях при возникновении крупной аварии, которому должны подвергнуться трудящиеся по объекту и населению, в той или иной степени затронутые ее последствиями. Эти планы должны:
 - i) предусматривать координацию действий с соответствующими органами власти;
 - ii) содержать процедуры, которые необходимо соблюдать, и соответствующие действия, которые не должны предприниматься;
 - iii) предусматривать подачу сигналов тревоги и передачу информации о чрезвычайной ситуации, в том числе последних данных после возникновения чрезвычайной ситуации трудящимся и населению, которые могут находиться в зоне воздействия;
 - iv) включать процедуры эвакуации трудящихся по крайней необходимости и по требованию компетентных органов, совместную работу с этими органами для разработки таких процедур для населения затронутого последствием аварии; и
 - v) предусматривать наличие оборудования и материалов для обнаружения симптомов и выявления последствий аварии, в зависимости от обстоятельств.
- д) Информирование компетентного органа. Предприниматель обязан сообщать компетентному органу:
 - i) о местонахождении объекта повышенной опасности;
 - ii) в любой крупной аварии.
- е) Доклад по безопасности. Предприниматель обязан предоставлять компетентному органу доклад по безопасности, и эти доклады должны обновляться по меньшей мере один раз в каждые пять лет.

- б) Идентификация месторасположения объектов. Компетентный орган несет ответственность за проведение мер, направленных на своевременное удаление объекта повышенной опасности от жилых и населенных пунктов, а также от торговых предприятий. Для существующих объектов, целесообразно удаленных от этих районов, компетентный орган обязан обеспечить принятие всех мер, необходимых для того, чтобы крупная авария привела к самым минимальным последствиям.
- в) Кислородные объекты повышенной опасности. Компетентный орган обязан инспектировать объекты повышенной опасности и удостовериться, что соответствующий уровень безопасности обеспечен.
- г) Оценки докладов по безопасности. Компетентный орган обязан быстро проводить оценку таких докладов.
- д) Национальная политика. Компетентный орган, консультируясь с заинтересованными группами, должен разрабатывать национальную политику в отношении объектов повышенной опасности, в которой определяются опасные вещества и их предельно допустимые уровни.
- е) Гладирование мер в чрезвычайных ситуациях. Компетентный орган несет ответственность за обеспечение того, чтобы планы и процедуры на случай возникновения чрезвычайных ситуаций сообщались общественности для населения, которое может оказаться под воздействием последствий крупной аварии.
- ж) Производственные секреты. Компетентный орган несет ответственность за сохранение конфиденциальности информации, передаваемой или сообщаемой ему во исполнение Конвенции и настоящей Рекомендации о предотвращении крупных промышленных аварий.

3. Права и обязанности трудящихся:

- а) Доступ к информации. Трудящиеся должны иметь доступ к информации, касающейся безопасности и гигиены труда при использовании тех опасных веществ, с которыми они работают или воздействию которых они могут подвергнуться.
- б) Профессиональная подготовка. Трудящиеся обязаны проходить профессиональную подготовку по безопасному выполнению возложенных на них производственных функций с целью получения знаний о том, как применять и как правильно выдаваемые им личные средства защиты.
- в) Цели на случай возникновения чрезвычайной ситуации. Трудящиеся должны знать, какие меры им следует пред-

принимать в случае их контакта с опасными веществами и на случай случай возникновения чрезвычайной ситуации, когда они вступают в действие при крупной аварии или при крупной аварии.

- д) Методы труда. Трудящиеся обязаны следовать всем процедурам и приемам труда, применяемым в связи с основными или вторичными заданиями или функциями.
- е) Сотрудничество предпринимателя. Трудящиеся и их представители должны, если они считают это необходимым, внес предложения и оказывать практическую помощь предпринимателю в связи с подготовкой доклада по безопасности планов действий в чрезвычайных ситуациях, отчетах аварии, проведении профессиональной подготовки, в предоставлении информации о рисках, осуществляемых в период штатных и несчастных случаев и процедурах в аварийной остановке производства.
- ж) Сотрудничество компетентному органу. Трудящиеся и их представители должны, если они считают это необходимым, внести предложения и оказывать практическую помощь компетентному органу как его представителю относительно методов идентификации объектов повышенной опасности, охраны конфиденциальной информации, политики размещения объектов и по другим вопросам, связанным с безопасностью объекта повышенной опасности тогда, когда требует компетентный орган или его представитель.
- з) Защита от санкций за инициативу. Не должны приниматься никакие меры против трудящегося в связи с тем, что трудящийся, руководствуясь добрыми намерениями, сообщил о жалобе на то, что, по его мнению, является нарушением установленных правил или серьезных проблем в предпринимаемых предпринимателем мерах в отношении техники безопасности и гигиены труда и охраны производственной среды на объекте повышенной опасности.

ООН заявляет, что включение в Рекомендацию Социально-практических правил МОТ, апрелированного в 1991 году, и полностью лишено оснований. Инициатива Свода практически правил 1991 года никогда не проводилась процедурой двойного обсуждения, предусмотренную МОТ. Можно не так поздно, несомненно, были бы вопросы и сомнения, если бы они представлялись в форме рекомендаций. Свод практически правил был предложен в качестве практического руководства не для того, чтобы служить международным нормой в трудоемкой и опасной сфере занятости путем ссылки в соответствующем положении конвенции или рекомендации либо в отношении доклада экспертов, который не был их мнением, обсужден, в который не было внесено поправок в результате предусмотренной МОТ процедуры двойного обсуждения. Инов превращает совещания экспертов в нечто, чему они когда не предназначались. В этом отношении ООН признает, но возражает против подбора для рассмотрения того

установленного на кзветиях на соответствующих положениях Свода. Такой подход полностью складит на ИИТ результаты двухлетнего обслуживания.

Тунис. Правительство считает, что ссылка на Свод практических правил, который может пересматриваться, напечатанное в предисловии является целиком этот пункт, одновременно включая в Рекомендации только относящиеся к данной проблеме индикторы из Свода, в частности его положения, касающиеся обязательств экспортеров технологий, которые приведены в крупной аварии.

Судия. Правительство поддерживает предложение ИИТ подредактировать альтернативный текст и включить в него отдельные важные положения из Свода практических правил, но возражает против какой бы то ни было ссылки на будущий переосмотр этого Свода.

Сингапур. По мнению правительства, если новая обязанность Рекомендаций в Свод практических правил ИИТ "Предостережение крупных промышленных аварий", то потребуются аналогично заставить Рекомендации для приведения в соответствие обязательства по соблюдению должных практик и процедур. Это можно сделать, если в Своде индикторы материалов Свода, касающиеся тех же вопросов, что и статьи 4, 5, 8, 9, 10, 13, 14, 16 и 17 Конвенции. Этот материал должен отражать следующее:

- более подробное описание вопросов, рассматриваемых в статье 4;
- включение в статью 3 принятых приложений;
- вопрос, по которому следует представлять отчеты согласно статье 8;
- резервное содержание и функционирование системы контроля за опасными веществами и подготовка докладов по безопасности согласно статье 9 и 10;
- подробности по тем вопросам, которые включаются в отчеты согласно статьям 13, 14 и 16;
- критерии в отношении политики размещения объектов согласно статье 17.

СЕК и ИИТ возражают против того, чтобы Свод свелся к предисловию и Рекомендациям, поскольку он готовился как практическим руководством, а не как акт такого рода.

ЮИФ считает, что использование Свода практических правил, в качестве руководства наравне с Рекомендациями не ставит проблем юридического характера и выдвигаясь мнение, что обязанность и функциональная Рекомендация может включать материал из этого Свода, а именно материал

из следующих его разделов: 2.3, 4.2, 6.4, 7.0, 7.9, 7.10, 7.11, 7.12, 8.0, 9.1, 11.5, 12.3 и 12.6.

Чад. Правительство поддерживает положения данного пункта, поскольку Свод, который разрабатывается на трехстороннем уровне экспертов и был одобрен для публикации для индустриальным сообществом, может, в случае необходимости, переосматриваться ссылки на ИИТ.

Финляндия. Правительство поддерживает предложение ИИТ включить в Рекомендации соответствующие положения из Свод практических правил.

По мнению АНПБ, ссылка на Свод практических правил не решает проблем, поскольку он не прошел через процедуру обсуждения, предусмотренную Конференцией. Текст Свода не является окончательным и установление ссылки между ним и Рекомендациями создаст нежелательный прецедент в отношении разрабатываемых новых Сводов. Запрещается как включение ссылок и текста Свода, так и отказ от ссылки на его переосмотр.

Швеция. Позиция правительства отражена в своих замечаниях.

Япония. Правительство возражает против того, чтобы включалась ссылка между Сводом практических правил и Рекомендациями, поскольку Свод не прошел через официальную процедуру трехстороннего обсуждения на Конференции и может в будущем подвергаться пересмотру.

Точка зрения ИИТ совпадает с позицией правительства.

По мнению ИИТ, проект Рекомендаций должен иметь более строгий и точный характер, что поможет предотвратить крупные промышленные аварии. В том случае следует указать, что внутренняя политика должна соответствовать в своей сути Своду практических правил ИИТ "Предостережение крупных промышленных аварий".

КОММЕНТАРИЙ ИИТ

В своем докладе IV (1) 86-й сессии 1993 года на стр. 10 ИИТ отмечает, что ссылка на "пересмотренный, исправленный и дополненный" текст Свода практических правил поднимает серьезные проблемы принципиального характера, поскольку такой подход может означать, что руководящие принципы, которые следует соблюдать в соответствии с Рекомендациями, могут быть пересмотрены без участия Конференции, так как пересмотр потребует только согласия экспертов. Столкнувшись с такой проблемой, ИИТ выступило с предложением подготовить альтернативный текст, содержащий индикторы соответствующих положений Свода, и предложить государствам-членам рассмотреть этот текст по поводу такой альтернативы и одновременно указать, если они считают возможным также включать в доклады индикторы ИИТ. Предлагалось также спросить о том, приемлемо ли

рамных этой альтернативы делить ссылку на Свод практических правил и рекомендации. Если эта альтернатива не принимается, то может оказаться необходимым по крайней мере исключить ссылку на возможный пересмотр Свода, в том чтобы не возникло проблем юридического характера.

Организации предпринимателей, получившие поддержку со стороны ряда стран, выказавшихся решительно против объединения Рекомендаций и Свода. Некоторые организации предпринимателей, например Брауниши, Италия, Новая Зеландия, Швейцария и США, особо указали на то, что они не только против идеи трюста и выятия ссылки на пересмотр Свода как одного из вариантов, но и против альтернативы включения определенных положений в виде вставки на этот Свод.

С другой стороны, правительства, например Оманландия и Ирландия (которые конкретно предложили включить вставку на некоторых разделах Свода), а также США (которое тоже высказало предложение, приведенное ниже) — и Финляндия (САР) высказались за включение определенных существенных положений Свода. Таких ответов мало, и МБТ не может считать, что получила конкретный мандат на включение в проект текста Рекомендаций пунктов, основанных на сделанных положениях Свода, и может только отметить в связи с этим предложение, сделанное правительством США в своем отчете на доклад IV (1), который воспроизводит в замечаниях по пункту 3-1.

Принимая во внимание тот факт, что решение о включении пункта 3 в Рекомендации было принято в результате голосования на 70-й сессии Конференции, МБТ не считает себя

1 Это предложение, аналогичное тому, которое было представлено 70-й сессии Конференции в качестве поправки (P.1.150), касается различных аспектов, которые МБТ могло бы посчитать приемлемыми для включения в Рекомендации: ссылка объектов повышенной опасности, а также повышенной частоты промышленных аварий, предотвращение протечки таких аварий и безопасное протекание процессов: в то же время, другие положения в предложенном США тексте, касающиеся планирования мер на случай чрезвычайных ситуаций, учета перед компетентными органами, докладов о безопасности, ремонте объектов, национальной политике, прав и обязанностей той трудящихся, как представляется, уже предусмотрены в тексте проекта Конвенции. Следует также отметить, что содержание предложения об аспектах уже отражено в статье 18. Оценка докладов о безопасности, что является одним из пунктов предложения США, противоречит, как представляется, статье 11, которая не предусматривает обязательного представления всех докладов по безопасности компетентному органу. Некоторые предложения, например, "осведомление предпринимателя", "содействие компетентному органу" и "защита от санкций на предприятии", видимо, не относятся непосредственно к объектам повышенной опасности.

вопросе, учитывая полученное решение, трюста влять это положение. Однако, являясь тем, что между ссылкой на возможный пересмотр Свода и нормативными процедурами МОТ имеется не соответствующая принятой форме, а также учитывая тот факт, что в ряде ответов поддерживался соответствующий предложенным, эта ссылка влять. Это может быть в какой-то мере удовлетворить и выразить большинство удовлетворенности, настаивающим на изъятии этого пункта.

МБТ отмечает, что заместители председатели группы трудящихся в Копенгагене, выступив на пленарном заседании Конференции, решившем вопрос о принятии вставки в Свод в порядке обсуждения, выказали мнение о нецелесообразности ссылки на пересмотренный или дополненный Свод, текст которого еще неизвестен. Председатель группы предпринимателей на Конференции, выступая по этому же заседании, указал, что следует представлять вниманию Конференции и Комитета Конференции полный текст проекта Рекомендаций без указания на другой текст, который еще не обсуждался Конференцией. Он выказал мнение, что не следует объединять Рекомендации и текст Свода практическими правилами. Заместитель председатели группы трудящихся в Комитете, выступая на пленарном заседании Конференции, выразил мнение, что разумнее было бы расширить ссылку на Свод практических правил и перечислить все, которые из его соответствующих пунктов, которые могли бы войти в Рекомендации.

Этот пункт с поправками включен в качестве пункта 3 в проект Рекомендаций.

4. В соответствии с Двухсторонней декларацией принятием, касающейся многонациональных корпораций и социальной политики, принятой Административным советом МОТ, национальная и многонациональная корпорация, состоящая из более чем одного предприятия, должна предусматривать проведение мер безопасности, касающихся предотвращения крупных аварий и контроля за ними и окружающей трудящихся на территории для всех ее предприятий, независимо от места их расположения или типа страны, в которой они находятся.

Замечания по пункту 4

Австралия. АССИ считает, что ссылка на Двухстороннюю декларацию принятием, касающуюся многонациональных корпораций и социальной политики, плохо сформулирована и требует более четкой формулировки.

Мексика. Правительство просит отметить следующие слова в конце этого пункта: "даже если в странах, в которых эти предприятия расположены, такие меры не являются обязательными".

Норвегия. ДООИ настаивает на включении этого пункта в Конвенцию.

США. Предлагаемое изменение формулировки термина "многонациональный" по-прежнему по-прежнему "мер безопасности".

По мнению ОССВ, ссылка на Трестороннюю декларацию принятую, особенно многонациональных корпораций в политической политике, сомнительна, поскольку этот пункт не имеет на достаточно соответствующего уровня мер безопасности. Это формулировка исключительно к многонациональным компаниям, и не ограничивается только многонациональными корпорациями, а также не исключает, особенно в связи со ссылкой на Свод практических правил в пункте 3. Кроме того, следует также добавить слово "адекватных" перед словом "мер безопасности, касающихся ...", которое признается, что различия в процессах, культурах и в обстоятельствах обусловленных могут потребовать разных подходов в разных регионах или странах для достижения того же уровня защиты.

Комментарий МЕТ

МЕТ напоминает, что положения этого пункта были изначально предназначены для компаний, и что этот текст был позднее принят консенсусом на 79 й сессии Конференции как пункт 4 Рекомендации, что в случае ответа на конкретно сформулированные предложения Юрисов (ЮРИН) и на предложения Австралии (АВСТ) и Соединенных Штатов (США), которые не получили поддержки. По мнению МЕТ, нет необходимости в добавлении, предложенном правительством Мексики.

Для того чтобы дать более ясное определение слову "контроль", МЕТ обратилось к формулировке, приведенной на стр. 50 доклада IV (1).

Этот пункт с поправками включен в качестве пункта 4 проекта Рекомендации.